



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 144-44
Saturday, 29 October 2011

Toronto

ISSN 00302937
Le samedi 29 Octobre 2011

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernements relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2011-10-29

ACTIVE-X FREIGHT LOGISTICS INC.	001432684
ALISHAR SERVICES INC.	001063743
AMAX AUTO REPAIRS LTD.	002094519
AQUARIUS JEWELLERS LTD.	002069552
AT DESIGN INC.	001161692
AUXILIUM INTERACTIVE SERVICES INC.	002049446
AV PROPERTY MANAGEMENT INC.	001144787
B. A. LIVINGSTON CARPET AND RUG CLEANING INC.	000307374
BASEMENT CREATIONS INC.	002047802

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
BEST AUTO CARE CENTRE INC.	002001737
CALEB ENTERPRISES LTD.	002008147
CARDINAL ENVIRONMENTAL CONSULTING SERVICES LTD.	001265034
CELEBRATION PARTY RENTALS INC.	000594771
CELLUMART INC.	000842409
CFA ENTERPRISES INC.	001368049
CLARION MARKETING AND COMMUNICATIONS INC.	001216156
COMBER INTERNATIONAL TRADE INC.	001602508
CONCORDE BUILDING SERVICES CORP.	001437970
CONSOLIDATED FINANCE AND DEVELOPMENT CORPORATION	001232637
CVET POWER AUTOMOTIVE CORP.	001619950
DESIGN PAINTING CONTRACTORS LTD.	001262876
EVERYTHING UNDER ONE ROOF REFERRAL SERVICE LTD.	001361073
F.M.B. CONSTRUCTION LIMITED	001065585
FAYAD REALTY INC.	000661872
FIORAN ENTERPRISES INC.	002043605
FORESITE CONSULTING INC.	001394388
HACKETT & HILL TREE SPECIALISTS INC.	001105178
HAIDA TRADING (ONTARIO) INC. ENTREPRISE HAIDA (ONTARIO) INC.	000792960
HAMILTON PRODUCE LTD.	001635030
HARMONY INVESTMENT INTERNATIONAL INC.	002074240
HERMITAGE TRADE CO. LTD.	001446674
HOOKE LAKE OUTPOSTS LTD.	001551484
JEMI DENT MANAGEMENT CO. LTD.	000647457
JUTRONICH HOLDINGS CORP.	002076100
KYWIN SALES LTD.	000552967
LA-JMC ENTERPRISES INC.	000908379
M.A. JAMES & SONS INC.	001581848
MAKIN' WAVES INC.	000987956
MARTERRA FOODS INC.	001602701
MATMILLA INVESTMENTS LTD.	001127697
MCFAMCO HOLDINGS LTD.	000940701
MCOR LOGISTICS CORPORATION	001527165
MEZBAN LTD.	000809577
MILLIX MULTIMEDIA INC.	002007104

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
MIRACO CANADA INC.	001014349
MOKASSIN TOURS LTD.	001220591
MONTGOMERY GOWAN CORPORATION	001001868
NAPPO IMPORTING INC.	002086152
NICK GIACALONE WOODWORKING LTD.	000271390
NOORAN CORP.	002063573
ORASSE TRADING LTD.	001476924
PCL PACKAGING MANAGEMENT INC.	001455410
PENMAN PROPERTIES LTD.	001622715
PROGRESSIVE PERSONNEL PARTNERS INC.	001522933
PULLMAN SOFTWARE MANAGEMENT INC.	001146035
RECOPAC INC.	001432177
REDCO LIMITED	001693452
RMC HOME BUILDERS LIMITED	002067740
ROUTE BAY CONTRACTING LIMITED	000413112
S. HURD TRUCKING INC.	001561345
S.J.K. PRODUCTIONS INC.	001252915
SAHOTA H. TRUCKING LTD.	002021400
SHARE RESOURCES INC.	000265565
SKYMOUNT INTERNATIONAL INC.	001608458
SOUTHERN SANDS INC.	000937908
STORM ENTERTAINMENT INC.	001452184
T.B.H. - LOGISTICS INC.	002060193
TEGH HOLDINGS INC.	001281947
THE DELIVERY ROOM INC.	001013117
THE DOSH DEVIL INC.	001333116
THE ISAAC BENAYON GROUP INC.	001342062
TICKET FIXX LEGAL SERVICES INC.	001685734
TORONTO FABRIC DYE INC.	000930025
VICON HOME IMPROVEMENTS INC.	001687972
VINOUS TRADING LTD.	002068956
VIP PROPERTY MANAGEMENT LTD.	000583078
VIRTUAL INTERNATIONAL INC.	001455501
VITAL PLUMBING AND HEATING INC.	002136721
WELDGAS INC.	001087805
WERDACOR INC.	001090645
WESTFIELD DESIGN & FABRICATION LIMITED	001703384
WESTSHORE CONTRACTING INC.	001298935
WESTSIDE SOLUTIONS INC.	001337353
WILLIAM MCCLINTOCK DEVELOPMENT CORPORATION	001065241
WINDHILL CONSTRUCTION LIMITED	000147112
1017721 ONTARIO LIMITED	001017721
1034214 ONTARIO INC.	001034214
1073485 ONTARIO INC.	001073485
1073941 ONTARIO LIMITED	001073941
1075717 ONTARIO INC.	001075717
1226172 ONTARIO INC.	001226172
1292609 ONTARIO INC.	001292609
1311375 ONTARIO INC.	001311375
1327827 ONTARIO LTD.	001327827
1329534 ONTARIO INC.	001329534
1355228 ONTARIO INC.	001355228
1407858 ONTARIO LTD.	001407858
1516637 ONTARIO INC.	001516637
1524360 ONTARIO LTD.	001524360
1538792 ONTARIO LTD.	001538792
1546342 ONTARIO INC.	001546342
1561773 ONTARIO INC.	001561773
1607238 ONTARIO LIMITED	001607238
1628479 ONTARIO INC.	001628479
1633972 ONTARIO LTD.	001633972
1646823 ONTARIO INC.	001646823
1678808 ONTARIO LTD.	001678808
1690788 ONTARIO INC.	001690788
1691031 ONTARIO INC.	001691031

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
180 DEGREES FILMS INC.	002051882
2012256 ONTARIO LTD.	002012256
2017695 ONTARIO INC.	002017695
2063188 ONTARIO INC.	002063188
2115859 ONTARIO INC.	002115859
384657 ONTARIO LIMITED	000384657
559633 ONTARIO INC.	000559633
728355 ONTARIO INC.	000728355
803541 ONTARIO INC.	000803541
921297 ONTARIO INC.	000921297
937005 ONTARIO LTD.	000937005

(144-G520) KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2011-09-08	
ABK INVESTMENTS INC.	000611538
BAINTON CAPITAL LIMITED	001548067
BYRON PRODUCTS INC.	000800699
INT ORBIT CROSS INC.	001750078
JAMIE FOOTWEAR IMPORTS INC.	000394636
LA TOYSON D'OR FILMS INC.	002109683
LANGHOLM CONSULTING INC.	001351223
LOB ORDEINS INC.	001301120
MITO MARKETING SERVICES INC.	000883643
NATURE'S ELEGANCE INC.	002036838
REEDER CONTRACTING INC.	001356633
ROBSON ACOUSTICS & DRYWALL (2002) INC.	001508960
ROGER-WILCO RADIO DISPATCH LTD.	001004526
ROMA STEAK HOUSE INC.	000600680
SIBLEX INC.	001592780
THE BOOMER AGENCY INC.	002129570
THE COUNTRY COTTAGE CARDS & GIFTS LIMITED	002027968
WESTMONT ENTERPRISES LIMITED	000070371
1158517 ONTARIO INC.	001158517
1454719 ONTARIO INC.	001454719
1573355 ONTARIO INC.	001573355
1592779 ONTARIO INC.	001592779
1680150 ONTARIO INC.	001680150
2123086 ONTARIO LTD.	002123086
2157477 ONTARIO INC.	002157477
2163806 ONTARIO INC.	002163806
2195708 ONTARIO INC.	002195708
2224035 ONTARIO INC.	002224035
509822 ONTARIO INC.	000509822

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2011-09-12

A LA MOODE INC.	001402156
ACCURATE AUTO ANALYSIS TRANSMISSIONS & EXHAUST LIMITED	001474138
ADELAIDE ASSOCIATES LIMITED	000113254
BAYTEX COMPUTERS INC.	000935260
BERNCAR TRADING INC.	001442651
BUSINESS CONNECT SERVICES INC.	002055933
CAPCO WELL SERVICES LTD.	001179344
COACH HILL AURORA LIMITED	000577327
DOLPHIN DISCOUNT WAREHOUSE INC.	001096037
DR. AMIT KAURA MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002273302
GOLDLAND TRADING CORPORATION	001477053
HILLCREST CONSULTING INC.	001638310
JASON MIN MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002201398
LUCAS CONSULTING INC.	001452785
RANLAB HOLDINGS INC.	001403057
RJH MECHANICAL LTD.	002083464
TAP & VINE CELLARS LTD.	001228704
THE WHITAKER STABLES INC.	001778511
WELDEM ENTERPRISES INC.	001162882
WOODBIDGE HIGHLANDS CORPORATION	000842252
1117706 ONTARIO LIMITED	001117706
1120161 ONTARIO LIMITED	001120161
1161738 ONTARIO LIMITED	001161738
1168835 ONTARIO INC.	001168835
1258796 ONTARIO INC.	001258796
1351574 ONTARIO LTD.	001351574
1434007 ONTARIO LIMITED	001434007
1457515 ONTARIO INC.	001457515
1524061 ONTARIO INC.	001524061
1586549 ONTARIO INC.	001586549
1689952 ONTARIO INC.	001689952
1751099 ONTARIO INC.	001751099
1797166 ONTARIO INC.	001797166
2004020 ONTARIO INC.	002004020
2088303 ONTARIO INC.	002088303
377828 ONTARIO LIMITED	000377828
708771 ONTARIO LIMITED	000708771
736330 ONTARIO INC.	000736330
828626 ONTARIO INC.	000828626
932160 ONTARIO INC.	000932160

2011-09-13

ALPINE FLOORING INC.	002019717
AROPHARMA INC.	001041689
DELMER TEETER EXCAVATING LTD.	001217133
HUTECH SERVICES INC.	002228509
JONSU INVESTMENTS INC.	000437382
NORTH YORK HEALTH & FOOT CARE CLINIC LTD.	002153501
SJ SKY MANAGEMENT SERVICES INC.	002083129
SUCCESSPATH LEARNING CENTRE INC.	001173349
WYMBLEWOOD HOLDINGS INC.	001338896
1184497 ONTARIO LTD.	001184497
1311929 ONTARIO INC.	001311929
1405369 ONTARIO LTD.	001405369
1572746 ONTARIO INC.	001572746
2056331 ONTARIO INC.	002056331
2215492 ONTARIO INC.	002215492

2011-09-14

BILL GREGORY SALES LTD.	000705810
CAM CONSULTING LIMITED	001100051
EARL RUSSELL REALTY LTD.	000506470
LO-ELLEN HEIGHTS INVESTMENTS LIMITED	000139311
R & G CO., LTD.	001666938

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2011-09-15

DESIGNER INDEX INC.	001128688
FIONNGHUSA DEVELOPMENT INTERNATIONAL INC.	001397552
MAROYAN LTD.	002211577
SHUH BOX REALTY INC.	002061633
1386325 ONTARIO INC.	001386325
1558391 ONTARIO LIMITED	001558391
2076775 ONTARIO LIMITED	002076775
2166963 ONTARIO INC.	002166963
667226 ONTARIO LIMITED	000667226

2011-09-21

2082021 ONTARIO INC.	002082021
----------------------	-----------

2011-09-22

1720136 ONTARIO LTD.	001720136
----------------------	-----------

2011-09-26

BENJAMIN MCLEAN & ASSOCIATES LIMITED	000333869
--------------------------------------	-----------

2011-09-27

MAIN STREET PRODUCTION INC.	001737514
OKINAWA SUSHI JAPANESE RESTAURANT INC.	002273445

2011-09-28

2224362 ONTARIO INC.	002224362
----------------------	-----------

2011-09-29

ANCHOR TRANSCONTAINER INC.	002146791
PORT A GYM FITNESS SERVICES LTD.	001117136
2107381 ONTARIO INC.	002107381

2011-09-30

HILLCREST TOUR GROUP LTD.	000516030
2128937 ONTARIO INC.	002128937

2011-10-04

INTEGRITY TEMPS INC.	002205047
LITTLE SUNFLOWER LEARNING AND CARE SERVICES LTD.	002282004
861993 ONTARIO LIMITED	000861993
943507 ONTARIO LTD.	000943507

2011-10-05

BRIAN DOUGLAS HOMES LIMITED	000713599
JARC INC.	000810937
JAWA INVESTMENTS INC.	001134448
MID-TOWN MOTORS (ST. THOMAS) LIMITED	000099089
1067522 ONTARIO INC.	001067522
1118448 ONTARIO INC.	001118448

2011-10-06

ATALOR HOLDINGS (1985) INC.	000642839
BEYOND FITNESS PERSONAL TRAINING STUDIOS INC.	002045750
BSB EXPRESS INC.	002015270
CAPMED INC.	001507716
CMC TRANSPORT INC.	001199218
COMPLETE PETS INC.	001826385
DEE GEE TRANSPORT LTD.	000584721
EXCEL LENS LTD.	000947666
FRANK'S ENERGY DRINK INC.	002113869
FREIBURGER CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	000118300
GURU KIRPA TRADING INC.	002218102
JOURNAL OF GERIATRIC CARE INC.	001483048
K.S.L. CONTRACTING SERVICES CO. LTD.	001554502
KULAR FREIGHTLINES INC.	002050940
LAUDERHILL G.P. INC.	001626356
MARKHAM WESLEY COMMUNITY CENTRE LTD.	002284520
MASPION CANADA INC.	001236957
PEFCOR INC.	002214123
PUMBEDITA PRODUCTIONS INC.	001216362
RS PHOTO VIDEO LTD.	002126813
SHAFTESBURY KIDS III INC.	002008904
SHAFTESBURY MYSTERIES VI INC.	002008902

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
SLEEPING GIANT INVESTMENTS INC.	000983602
TEZI GROUP INC.	002247710
TRUFFLES ICE CREAM SHOPPE INC.	001465440
TVISION MEDIA INTERNATIONAL INC.	001761956
WHITBY HIGHLANDS INC.	001196029
WINDCOURT INVESTMENTS INC.	001471001
130 BOND DEVELOPMENTS INC.	001816432
1547987 ONTARIO LTD.	001547987
1569527 ONTARIO LIMITED	001569527
1575735 ONTARIO LIMITED	001575735
1731723 ONTARIO INC.	001731723
1765323 ONTARIO INC.	001765323
1799325 ONTARIO INC.	001799325
1826518 ONTARIO INC.	001826518
1826520 ONTARIO INC.	001826520
2003 MASONRY LTD.	001566923
2103913 ONTARIO INC.	002103913
2141099 ONTARIO INC.	002141099
2159621 ONTARIO INC.	002159621
2207313 ONTARIO LTD.	002207313
2011-10-07	
ADAMANTEAN CONSULTING LIMITED	001544095
AIR FARCE TV16 INC.	002170612
AL-AZAR ENTERPRISES INC.	000926238
ARCON CORPORATION	000808889
ARCVALLEY INVESTMENTS INC.	001158838
BERGA LEGAL SERVICES INC.	000828770
FRANK LUCHINI SERVICES INC.	001586800
IAFRATE HEATING LTD.	000444659
LEGACY INSTALLATION SERVICES INC.	001091925
LIFESTYLES REALTY INC.	000914939
MARU INCORPORATED	002156813
MATTAR ENTERPRISES INC.	001418382
MEDSPA PRODUCTS INC.	001604099
MICHIGAN MAPLE LIMITED	000036825
MR. MOVIE INC.	001606262
MUSKY MARKETING INC.	001010826
NEW SUDBURY CLINIC PHARMACY LTD.	001858277
REMEDY'S INC.	002284776
SAMELKA HOLDINGS INC.	001150563
SHEA CONTROL SYSTEMS LTD.	000669300
TRAVEL AGENTS INTERNATIONAL OF CANADA INC.	000696004
1015350 ONTARIO LTD.	001015350
1048558 ONTARIO INC.	001048558
1362461 ONTARIO LIMITED	001362461
1392217 ONTARIO LIMITED	001392217
1741155 ONTARIO LIMITED	001741155
1747147 ONTARIO INC.	001747147
1792238 ONTARIO LTD.	001792238
378744 ONTARIO LIMITED	000378744
509607 ONTARIO LTD.	000509607
530010 ONTARIO LIMITED	000530010
2011-10-11	
A. WIERCIGROCH TRANSPORT INC.	001199364
CHARNOOK BUSINESS SERVICES INC.	001690710
COR-LYN INTERNATIONAL INC.	000935286
D. K. MCDONALD FARMS (TORONTO) LIMITED	000244319
GREEN AIR TOOLS INC.	001749509
IBERO AMERICAN CONSERVATORY OF MUSIC LTD.	001262167
MONG-KUT THAI INC.	001522327
PLANOSSET MERCHANDISING GROUP LIMITED	002099096
PRIVATE REAL ESTATE CORPORATION	002036696
SMART WELD & AUTOMATION INC.	002161192
STANLEY'S HARDWOOD FLOORING INC.	000821873
1177754 ONTARIO LTD.	001177754
1221202 ONTARIO INC.	001221202

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1615203 ONTARIO INC.	001615203
2056787 ONTARIO LTD.	002056787
2137791 ONTARIO LTD.	002137791
2259363 ONTARIO INC.	002259363
2289367 ONTARIO LTD.	002289367
2293930 ONTARIO INC.	002293930
525055 ONTARIO LIMITED	000525055
542367 ONTARIO LIMITED	000542367
900154 ONTARIO INC.	000900154
2011-10-12	
AKSHAR CORPORATION	002023101
BRIGHTSTAR OPPORTUNITIES G.P. INC.	002174334
CFSC CANADIAN CAPITAL CORP. III	001167244
CHRIS GURNEY & ASSOCIATES, INC.	002194738
JIMSOL HOUSE COMPANY LIMITED	000238622
LIFT SUPERSTORE INC.	001691648
MAGGIE'S PRESENCE LTD.	001313587
MONTGOMERY WOODWORKING COMPANY LIMITED	000338127
MORTON'S OF CHICAGO/VANCOUVER, INC.	001383042
NEAT PRODUCTIONS INC.	001747922
OVER LAND AND SEA QUALITY FOOD PRODUCTS INC.	001085375
P. R. LAMONT ADVERTISING LTD.	000367632
RAYMOND PELLETIER ENTERPRISES LTD LES ENTREPRISES RAYMOND PELLETIER LTEE	000764775
RICKMAR HOLDINGS LIMITED	000217877
SELECT UK HOLDINGS INC.	002111432
1087593 ONTARIO LIMITED	001087593
1092429 ONTARIO LIMITED	001092429
1622668 ONTARIO LIMITED	001622668
206654 ONTARIO INC.	000206654
2102097 ONTARIO INC.	002102097
2395-2399 CAWTHRA ROAD LIMITED	001210013

(144-521) KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

**Cancellation of Certificate of
Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de constitution
en personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the Business Corporation Act, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la Loi sur les sociétés par actions, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2011-10-14

BAY HILL TORONTO INC.	2038885
HHS SOFTWARE CORP.	1557070

(144-G522)

KATHERINE M. MURRAY
Director/Directrice

ONTARIO ENERGY BOARD

Amendments to the Gas Distribution Access Rule: Residential Customer Service Standards

Note: The text of the amendments is set out in italics below, for ease of identification only.

1. Section 1.2.1 of the Gas Distribution Access Rule is amended by adding the following definition immediately after the definition of “consumer”:

“Customer Service Policy” means the document developed by a rate-regulated gas distributor in accordance with section 8 of this Rule that describes the customer service-related standards and practices applicable to its residential customers;
2. Section 1.4 of the Gas Distribution Access Rule is amended by adding the following immediately after section 1.4.5:

1.4.6 Section 8 of this Rule, together with the amendment to section 1.2.1 to include the definition of “Customer Service Policy”, shall come into force on April 1, 2012.
3. The Gas Distribution Access Rule is amended by adding the following new section immediately after section 7.

8 Customer Service Standards and Practices Applicable to Residential Customers

8.1 General

8.1.1 *A rate-regulated gas distributor shall document its customer service-related standards and practices applicable to residential customers in a Customer Service Policy.*

8.1.2 *A Customer Service Policy shall, at a minimum, include a description of the rate-regulated gas distributor’s standards and practices for each of the following customer service-related areas:*

 - (a) *bill issuance and payment;*
 - (b) *allocation of payments between gas and non-gas charges;*
 - (c) *correction of billing errors;*
 - (d) *equal payment and equal billing plans;*
 - (e) *disconnection for non-payment;*
 - (f) *security deposits;*
 - (g) *arrears management programs; and*
 - (h) *management of customer accounts.*

8.2 Policy to be Published

8.2.1 *A rate-regulated gas distributor shall file a copy of its Customer Service Policy with the Board, make a copy publicly available for viewing at its head office and on its web site, and provide a copy to each person that requests it.*

8.2.2 *A rate-regulated gas distributor shall, promptly after the coming into force date of this section, notify its residential customers that it has filed a new or amended Customer Service Policy with the Board and shall provide direction as to where a copy may be viewed and how a copy may be obtained.*

8.3 Compliance

8.3.1 *Subject to this Rule and other applicable laws, a rate-regulated gas distributor shall comply with its Customer Service Policy but may waive any provision therein in favour of a customer or potential customer.*

8.3.2 *Commencing in 2013, a rate-regulated gas distributor shall provide, in the form and manner required by the Board, annually by April 30 for the prior calendar year, a statement certifying its compliance with its Customer Service Policy.*

8.3.3 *A rate-regulated gas distributor shall maintain a compliance monitoring program that enables it to monitor its compliance with its Customer Service Policy and to identify any need for remedial action. A rate-regulated gas distributor shall maintain updated records in a form and manner so as to be able to substantiate its self-certification.*

8.3.4 *Each statement certifying a rate-regulated gas distributor’s compliance with its Customer Service Policy shall be signed by the gas distributor’s Chief Executive Officer, Chief Operating Officer, President or person of equivalent position.*

8.3.5 *A rate-regulated gas distributor shall provide its initial self-certification statement to the Board by April 30, 2013.*

8.4 Dispute Resolution

8.4.1 *A Customer Service Policy shall describe the rate-regulated gas distributor’s process for resolving customer complaints.*

8.4.2 *If a rate-regulated gas distributor cannot resolve a complaint to the satisfaction of the complainant, the rate-regulated gas distributor shall provide to the complainant contact information for the Ontario Energy Board's Consumer Relations Centre.*

8.5 *Revisions to a Customer Service Policy*

8.5.1 *A rate-regulated gas distributor shall provide advance public notice of any revisions to its Customer Service Policy. Notice shall be, at a minimum, provided to each customer by means of a note on or included with the customer's bill. The notice shall include the timeline for implementation of the revisions to the Customer Service Policy.*

8.5.2 *A rate-regulated gas distributor shall provide the Board with a copy of its revised Customer Service Policy. The revised Customer Service Policy shall be accompanied by a cover letter that indicates the revisions made and their implementation date.*

(144-G523)



Financial Services
Commission
of Ontario

Commission des
services financiers
de l'Ontario

November 2011

Minor Injury Guideline

Superintendent's Guideline No. 02/11

TABLE OF CONTENTS

1. Introduction	3
2. Definitions	4
3. Impairments that come within this Guideline	5
4. Impairments that do not come within this Guideline	5
5. Providers able to deliver services within this Guideline	5
6. Changing health practitioners within this Guideline	5
7. The initial visit.....	6
a) Timing of the initial visit	6
b) Components of the initial visit	6
c) Recommendations for intervention at the conclusion of the initial visit and Documentation/Invoicing	8
d) Fee for the initial visit (see Appendix B - Fee Schedule)	8
8. The treatment phase	8
a) Timing and duration in the treatment phase	8
b) Components of the treatment phase	8
c) Monitoring by health practitioner.....	10
d) Supplementary goods and services during the treatment phase	10
e) Discharge status during or at the conclusion of the treatment phase and Documentation/Invoicing	11
f) Fees for the treatment phase (see Appendix B - Fee Schedule).....	11
9. Amounts Payable under Other Insurance and Health Care Coverage	11
Appendix A.....	13
Appendix B.....	15
Appendix C.....	16

Minor Injury Guideline

1. Introduction

This Guideline replaces the Minor Injury Guideline – Superintendent's Guideline No. 02/10 issued in June 2010, and is issued pursuant to s. 268.3 of the *Insurance Act* for the purposes of the *Statutory Accident Benefits Schedule - Effective September 1, 2010* (SABS).

This Guideline applies to documents specified in this Guideline that are delivered on or after **November 1, 2011**, regardless of the date of the accident to which they relate.

As required by section 268.3 (2) of the *Insurance Act*, this Guideline shall be considered in any determination involving the interpretation of the SABS.

For the purposes of this Guideline, the terms "injury" and "injuries" have the same meaning as "impairment" and "impairments" respectively as used in the SABS, and "regulated health professional" and "health practitioner" have the same meanings as in the SABS.

This Guideline is effective for any Treatment Confirmation Form (OCF-23) submitted on behalf of an insured person, or when the insurer has waived the requirement for an OCF-23, in respect of an accident that occurred on or after September 1, 2010.

The Pre-approved Framework Guideline for Grade I and II Whiplash Disorders (Superintendent's Guideline No. 02/09) remains in effect for Treatment Confirmation Form (OCF-23) forms that are submitted on behalf of an insured person, or when an insurer has waived the requirement for a Treatment Confirmation Form (OCF-23) form, in respect of an accident that occurred before September 1, 2010.

The objectives of this Guideline are to:

- a) Speed access to rehabilitation for persons who sustain minor injuries in auto accidents;
- b) Improve utilization of health care resources;
- c) Provide certainty around cost and payment for insurers and regulated health professionals; and
- d) Be more inclusive in providing immediate access to treatment without insurer approval for those persons with minor injuries as defined in the SABS and set out in Part 2 of this Guideline.

Consistent with these objectives, this Guideline sets out the goods and services that will be paid for by the insurer without insurer approval if provided to an insured person who has sustained a minor injury.

This Guideline is focused on the application of a **functional restoration approach**, in addition to the provision of interventions to reduce or manage pain or disability.

The SABS and this Guideline are intended to encourage and promote the broadest use of this Guideline, recognizing that most persons injured in car accidents in Ontario sustain minor injuries for which the goods and services provided under this Guideline are appropriate.

Usage of the Guideline by all stakeholders will be monitored on an ongoing basis, with a view to early identification and response to inappropriate application or interpretation of the SABS and the Guideline.

2. Definitions

This Guideline is focused on the application of a functional restoration approach in the management of minor injuries in the acute and sub-acute phases of the injury.

For the purposes of this Guideline:

- a) **minor injury** means a sprain, strain, whiplash associated disorder, contusion, abrasion, laceration or subluxation and any clinically associated sequelae. This term is to be interpreted to apply where a person sustains any one or more of these injuries.
- b) **sprain** means an injury to one or more tendons or ligaments or to one or more of each, including a partial but not a complete tear.
- c) **strain** means an injury to one or more muscles, including a partial but not a complete tear.
- d) **subluxation** means a partial but not a complete dislocation of a joint.
- e) **whiplash injury** means an injury that occurs to a person's neck following a sudden acceleration-deceleration force.
- f) **whiplash associated disorder** means a whiplash injury that:
 - (i) does not exhibit objective, demonstrable, definable and clinically relevant neurological signs, and
 - (ii) does not exhibit a fracture in or dislocation of the spine.
- g) **Functional restoration** refers to an approach in which the health practitioner is oriented toward function and to the delivery of interventions that help the insured person to reduce or manage his/her pain and associated psycho-social symptoms. Interventions are focused on what the insured person needs to do in order to function at his/her pre-accident level in his/her home and work environment. The insured person is assessed to determine the level of current functioning relative to these critical demands and any functional limitations that have arisen as a result of the injury. The interventions delivered by the health practitioner or by regulated health professionals coordinated or supervised by the health practitioner are then designed to address these areas of limitation such that the individual will be able to maintain and/or resume normal activities at home and at work.

- h) **Recommended interventions** refers to interventions that are ideally provided each time the insured person attends the health practitioner's clinic.
- i) **Discretionary interventions** refers to interventions that are provided at the discretion of the health practitioner based upon the specific needs of the insured person. These interventions **should not be interpreted** to be less important in the treatment of the insured person.

3. Impairments that come within this Guideline

Subject to the exception in Section 4 below, an insured person's impairment comes within this Guideline if the impairment is predominantly a minor injury.

4. Impairments that do not come within this Guideline

An insured person's impairment does not come within this Guideline if the insured person's impairment is predominantly a minor injury but, based on compelling evidence provided by his or her health practitioner, the insured person has a pre-existing medical condition that will prevent the insured person from achieving maximal recovery from the minor injury if he or she is subject to the \$3,500 limit referred to in section 18(1) of the SABS or is limited to the goods and services authorized under this Guideline.

Compelling evidence should be provided using the Treatment and Assessment Plan (OCF-18) with attached medical documentation, if any, prepared by a health practitioner.

The existence of any pre-existing condition will not automatically exclude a person's impairment from this Guideline. It is intended and expected that the vast majority of pre-existing conditions will not do so.

Only in extremely limited instances where compelling evidence provided by a health practitioner satisfactorily demonstrates that a pre-existing condition will prevent a person from achieving maximal recovery from the minor injury for the reasons described above is the person's impairment to be determined not to come within this Guideline. Exclusion of a person from this Guideline based on reasons or evidence falling short of this requirement is inconsistent with the intent of the SABS and this Guideline.

5. Providers able to deliver services within this Guideline

Providers who are able to deliver services within this Guideline are any health practitioners, as defined by the SABS, who are authorized by law to treat the injury and who have the ability to deliver the interventions referred to in this Guideline. The health practitioner may also co-ordinate or directly supervise the provision of services to the insured person by other appropriate health care providers.

6. Changing health practitioners within this Guideline

Where an insured person under this Guideline decides to change health practitioners while treatment services are being provided under a Block, the new health practitioner will inform the insurer, who will advise the new health practitioner as to what services have already been provided under the Guideline. The new health practitioner will then resume delivery of Guideline services.

The previous health practitioner may bill only 25% of the amount otherwise payable for a Block for each week or part week in which the previous health practitioner provided treatment under the Block (e.g., a health care practitioner who provided 2 weeks of treatment would bill 50% of the total amount otherwise payable for the specified Block). This information must be detailed in the "Other Information" section of the OCF-21. Payment to the new health practitioner will be limited to the balance of the remaining services under this Guideline.

7. The initial visit

a) Timing of the initial visit

The initial visit will ideally occur as soon as possible following the date of accident and health practitioners are encouraged to commence intervention during the initial visit.

b) Components of the initial visit

i. Assessment

In assessing the insured person, the health practitioner will be responsible for:

- Undertaking a history, including, but not limited to: demographics; prior injuries; current injury.
- Completing a physical examination, including, but not limited to: range of motion determination; neurological examination; assessment of associated injuries.
- Reviewing and documenting functional status and psychosocial risk factors associated with the injury including, but not limited to: changes in functional status; psycho-social issues; other risk factors or barriers to recovery. It is understood that the review and documentation of functional status and psycho-social risk factors is within the scope of practice of the health practitioner and does not involve a formal psychological assessment. While it is recommended that the health practitioner employ standardized tools and instruments in the review of functional status and psychosocial risk factors, the specific tools used are left to the discretion of the individual health practitioner.
- Identifying the diagnosis and/or impairment description, including: the Primary Diagnosis/Impairment Description (ICD 10 Codes); and the Secondary Diagnosis/Impairment Description (ICD 10 Codes).
- Obtaining and recording the insured person's informed consent to treatment.
- Reviewing the completed Treatment Confirmation Form (OCF-23) with the insured person and obtaining the insured person's signature on the Form unless the insurer has waived the requirement for the form.

ii. Recommended interventions during the initial visit

The interventions that are recommended during the initial visit include:

- **Activity prescription**

Encouraging the insured person, when appropriate, to remain active and maintain normal activities as an important factor in facilitating recovery.

- **Reassurance**

Providing reassurance, when appropriate, to the insured person regarding his/her injuries and the recovery process.

- **Education**

Distributing the brochure "Getting the Facts About Whiplash" (attached as Appendix A), when appropriate, and providing education regarding minor injuries, symptoms, the natural healing process and prognosis for recovery.

- **Home exercise program**

Demonstrating and providing advice, when appropriate, on how the insured person should exercise his/her injury; and customizing an exercise program for the insured person to engage in at home, work or school.

iii. **Discretionary interventions during the initial visit**

At the discretion of the health practitioner, and to facilitate the insured person's recovery and return to function, these include:

- **Exercise and functional activities**

The interventions should be based on the specific needs and functional requirements of the insured person and may include: range of motion exercises; muscle re-education; and low load isometric exercise.

- **Mobilization and manipulation**

The health practitioner may provide these interventions if the insured person would benefit from mobilization and/or manipulation.

- **Diagnostic imaging**

X-rays may be undertaken without the prior approval of the insurer under the following circumstances:

- The fees charged do not exceed those listed in Appendix C and any available funding from OHIP or collateral insurance is utilized before the insurer is charged;
- No other comparable x-rays have been taken by another health practitioner or facility since the accident; and
- The insured person displays one or more of the following:
 - Suspicion of a bony injury;
 - Suspicion of degenerative changes, instability or other conditions of sufficient severity that counter indications to one or more interventions must be ruled out;
 - Suspicion of rheumatoid arthritis;
 - Suspicion of osteoporosis; or
 - History of cancer.

- **Other interventions that facilitate pain management, activation and return to function**

If the insured person would benefit from other specific interventions to facilitate pain management, activation and return to function, these

interventions may be provided during the initial or subsequent visits. These may include, but are not limited to: massage therapy; intervention for psycho-social issues; coping skills education; advice regarding hurt versus harm and maintaining active engagement; energy conservation techniques; etc.

c) Recommendations for intervention at the conclusion of the initial visit and Documentation/Invoicing

The health practitioner will determine which of the following statements describes the recommendations for intervention at the conclusion of the initial visit:

- i. No additional intervention is required. The health practitioner submits an Auto Insurance Standard Invoice (OCF-21) for the initial visit.
- ii. Additional interventions as described in this Guideline are required and are appropriate as described in Part 3 of this Guideline (i.e., the insured person's impairment comes within the Guideline). The health practitioner completes the OCF-23 and submits it to the insurer within 10 business days of the initial visit unless the insurer has waived this requirement. The health practitioner will complete and submit the OCF-21.
- iii. Additional intervention is required but is not appropriate under this Guideline as described in Part 4 of this Guideline (i.e. the insured person's impairment does not come within the Guideline). The health practitioner either completes and submits the OCF-18 providing compelling evidence of the pre-existing medical condition that prevents the insured person from achieving maximal recovery or makes an appropriate referral. The health practitioner submits an OCF-21 for the initial visit.

d) Fee for the initial visit (see Appendix B - Fee Schedule)

The fee that will be paid for the initial visit is \$215.00, inclusive of all assessment and intervention services provided during the initial visit, regardless of the amount or type provided. This fee also includes completion of the OCF-23.

8. The treatment phase

If the health practitioner determines that the Guideline applies to the insured person and that intervention under the Guideline is required to facilitate recovery and return to function, the insured person continues on to the treatment phase.

a) Timing and duration in the treatment phase

The treatment phase sessions are treatments provided in addition to any intervention delivered during the initial visit and will not typically exceed twelve weeks in duration following the date of the initial visit. The appropriate health care provider will deliver treatment sessions based on the needs of the insured person and the health practitioner's clinical judgement.

b) Components of the treatment phase

Recommended and discretionary interventions

i. Recommended interventions during the treatment phase

- **Continuing clinical review**
Regular review of the insured person's clinical status and progress toward functional restoration, based on which the health practitioner will make any necessary modifications in the approach to intervention.
- **Activity prescription; Reassurance; Education; and Home Exercise Program (as described above under the initial visit)**

ii. Discretionary interventions during the treatment phase

- **Exercise and functional activities; Mobilization and manipulation (as described above under the initial visit)**
- **Pain management and coping skills education**
If the insured person is displaying signs of distress or difficulties coping with the effects of his/her injury, the health practitioner may introduce pain management and coping skills education (a standardized approach is recommended).
- **Diagnostic imaging (as described above under the initial visit)**
- **Other Interventions that will facilitate pain management, activation and return to function (as described above under the initial visit)**

Treatment blocks

i. Block 1

During the first four-week block of treatment (beginning immediately following the initial visit), the health care practitioner is expected to provide or oversee the interventions established through the OCF-23 from the initial visit.

If the insured person reaches maximal recovery during this period, he or she is discharged from the Guideline (see part (e) of this section). If the insured person requires additional intervention(s), the health practitioner continues treatment under Block 2.

The fee for this period is \$775.00 for treatment or \$200.00 to provide monitoring services under part (c) of this section, but not both.

ii. Block 2

During the second four-week block of treatment, the health care practitioner is expected to provide or oversee the interventions established through the OCF-23, if applicable, and/or will continue any additional intervention(s) established in Block 1.

If the insured person reaches maximal recovery during this period, he or she is discharged from the Guideline (see part (e) of this section). If the insured person requires additional intervention(s), the health practitioner continues treatment under Block 3.

The fee for this period is \$500.00 for treatment or \$200.00 to provide monitoring services under part (c) of this section, but not both.

iii. Block 3

During the final four-week block of treatment, the health care practitioner is expected to provide or oversee the interventions established through the OCF-23, if applicable, and/or will continue any additional intervention(s) established in Block 1 and/or Block 2.

If the insured person reaches maximal recovery during this period, he or she is discharged from the Guideline (see part (e) of this section). If the insured person requires additional intervention(s) beyond Block 3, the insured person must submit an OCF-18 to the insurer.

The fee for this period is \$225.00 for treatment or \$200.00 to provide monitoring services under part (c) of this section, but not both.

c) Monitoring by health practitioner

The health practitioner may provide guidance, advice, coaching, counselling and or reassurance to the insured person in lieu of the treatment provided in any of the Blocks. A fee for this intervention is not payable if treatment under Block 3 has commenced.

Provision of the monitoring intervention is conditional on the following requirements:

- 1) the monitoring is provided within 12 weeks of the initial visit;
- 2) the insured person is determined to have reached maximal recovery and no longer requires further treatment;
- 3) the insured person has resumed some or all of his or her pre-accident activities (e.g., work, home, school, etc.); and
- 4) no treatment or further monitoring is provided under subsequent Block(s).

The fee for this service is \$200.00.

d) Supplementary goods and services during the treatment phase

Additional funds are available to provide supplementary goods and additional services to support restoration of functioning and address barriers to recovery. The supplementary goods and services may include but are not limited to:

- Treatment services for the additional minor injuries arising from the same accident.
- Goods required for self-directed exercise and/or pain management such as, but not limited to: theraband; gym ball; hot/cold packs; back support; lumbar roll; etc.
- Assistive devices required to maintain/return to work/school/home or personal activity such as but not limited to: head set; trolley; braces.
- Supportive interventions such as advice/education to deal with accident-related psycho-social issues, such as but not limited to: distress; difficulties coping with the effects of his/her injury; driving problem/stress.

The health practitioner, a regulated health professional or an appropriate health care provider may provide the supplementary goods and/or services that are deemed necessary, up to a maximum cost of \$400.00, without approval of the insurer.

e) Discharge status during or at the conclusion of the treatment phase and Documentation/Invoicing

The health practitioner will determine which of the following statements describes the insured person's status when discharged during or at the conclusion of the treatment phase and provide documentation as required:

- i. **No additional intervention is required**
 - Submit the Minor Injury Guideline Discharge Report (OCF-24) with all the relevant sections completed and include functional and employment status.
 - Submit an OCF-21C to bill for the goods and services delivered during this phase.
- ii. **Additional intervention outside this Guideline is required**
 - Submit the OCF-24 with the relevant sections completed and include functional and employment status.
 - Submit an OCF-21C to bill for the goods and services delivered during this phase.
 - Inform the insurance company of the intervention outside of this Guideline that is recommended for the insured person via submission of an OCF-18 or refer the insured person to another health practitioner, as appropriate.
- iii. **The insured person has been discharged from treatment under this Guideline because he/she is non-compliant, is not attending sessions or voluntarily withdrew from treatment**
 - Submit the OCF-24 with the relevant sections completed and include functional and employment status.
 - Submit an OCF-21C to bill for the goods and services delivered during this phase.

f) Fees for the treatment phase (see Appendix B - Fee Schedule)

The block fees that will be paid during the treatment phase are \$775.00 for weeks 1-4, \$500.00 for weeks 5-8, and \$225.00 for weeks 9-12.

The maximum fee for supplementary goods and services under this Guideline is \$400.00. The transfer fee, if an insured person changes his/her health practitioner is \$50.00, payable to the health practitioner receiving the file.

9. Amounts Payable under Other Insurance and Health Care Coverage

Section 47 (2) of the SABS provides that an auto insurer is not obligated to pay for that portion of an expense for which payment is reasonably available under other insurance or health care coverage (for the purpose of this Guideline, such coverage is collectively referred to as extended health care benefits (EHCBS)).

All EHCBs reasonably available to an insured person for services provided under this Guideline are to be deducted from the amounts otherwise payable by the auto insurer according to Appendix B - Fee Schedule. For example, if the insured person has \$500 in EHCBs reasonably available for the treatment services referred to in Blocks 1, 2 & 3, this amount would be deducted from the \$1,500 otherwise payable by the auto insurer for Blocks 1, 2 & 3; therefore the auto insurer would pay only \$1,000 [\$1,500 - \$500] for Blocks 1, 2 & 3. However \$2,500 [\$3,500 minor injury cap - \$1,000 paid by the auto insurer] would remain available for payment of the other fees outlined in Appendix B and C and for additional interventions if determined to be reasonably necessary in accordance with section 38 of the SABS.

When an insured person has EHCBs, the health care provider must deduct all amounts reasonably available for treatment services from the specified Block where the treatment was provided.

Please note also that EHCBs reasonably available from other sources do not reduce the \$3,500 minor injury cap for medical and rehabilitation benefits as referred to in s. 18 (1) of the SABS.

Appendix A

Getting the Facts about Whiplash Brochure*

Getting the facts about Whiplash: Grades I and II

People injured in car accidents sometimes experience a strain of the neck muscles and surrounding soft tissue, known commonly as whiplash. This injury often occurs when a vehicle is hit from the rear or the side, causing a sharp and sudden movement of the head and neck. Whiplash may result in tender muscles (Grade I) or limited neck movement (Grade II). This type of injury is usually temporary and most people who experience it make a complete recovery. If you have suffered a whiplash injury, knowing more about the condition can help you participate in your own recovery. This brochure summarizes current scientific research related to Grade I and II whiplash injuries.

Understanding Whiplash

- Most whiplash injuries are not serious and heal fully.
- Signs of serious neck injury, such as fracture, are usually evident in early assessments. Health care professionals trained to treat whiplash are alert for these signs.
- Pain, stiffness and other symptoms of Grades I or II whiplash typically start within the first 2 days after the accident. A later onset of symptoms does not indicate a more serious injury.
- Many people experience no disruption to their normal activities after a whiplash injury. Those who do usually improve after a few days or weeks and return safely to their daily activities.
- Just as the soreness and stiffness of a sprained ankle may linger, a neck strain can also feel achy, stiff or tender for days or weeks. While some patients get better quickly, symptoms can persist over a longer period of time. For most cases of Grades I and II whiplash, these symptoms gradually decrease with a return to activity.

Daily Activity and Whiplash

- Continuing normal activities is very important to recovery.
- Resting for more than a day or two usually does not help the injury and may instead prolong pain and disability. For whiplash injuries, it appears that "rest makes rusty."
- Injured muscles can get stiff and weak when they're not used. This can add to pain and can delay recovery.
- A return to normal activity may be assisted by active treatment and exercises.
- Cervical collars, or "neck braces," prevent motion and may add to stiffness and pain. These devices are generally not recommended, as they have shown little or no benefit.
- Returning to activity maintains the health of soft-tissues and keeps them flexible - speeding recovery. Physical exercise also releases body chemicals that help to reduce pain in a natural way.
- To prevent development of chronic pain, it is important to start moving as soon as possible.

Tips For Return To Activity

- Avoid sitting in one position for long periods.
- Periodically stand and stretch.
- Sit at your workstation so that the upper part of your arm rests close to your body, and your back and feet are well supported.
- Adjust the seat when driving so that your elbows and knees are loosely bent.
- When shopping or carrying items, use a cart or hold things close to the body for support.
- Avoid contact sports or strenuous exercise for the first few weeks to prevent further injury. Ask your health care professional about other sporting or recreational activities.

- Make your sleeping bed comfortable. The pillow should be adjusted to support the neck at a comfortable height.

Treating Whiplash

- Research indicates that successful whiplash treatment requires patient cooperation and active efforts to resume daily activity.
- A treating health care professional will assess your whiplash injuries, and discuss options for treatment and control of pain.
- Although prescription medications are usually unnecessary, temporary use of mild over-the-counter medication may be suggested, in addition to ice or heat.
- Your treating health care professional may recommend appropriate physical treatment.

Avoiding Chronic Pain

- Some whiplash sufferers are reluctant to return to activity, fearing it will make the injury worse. Pain or tenderness may cause them to overestimate the extent of physical damage.
- If your health care professional suggests a return to activity, accept the advice and act on it.
- Stay connected with family, friends and co-workers. Social withdrawal can contribute to depression and the development of chronic pain.
- If you are discouraged or depressed about your recovery, talk to your health care professional.
- Focus on getting on with your life, rather than on the injury!

Preventing Another Whiplash Injury

- Properly adjusting the height of your car seat head restraint (head rest) will help prevent whiplash injury in an accident. In an ideal adjustment, the top of the head should be in line with the top of the head restraint and there should be no more than 2 to 5 cm between the back of the head and the head restraint.

This brochure provides general information about whiplash injuries. It does not replace advice from a qualified health care professional who can properly assess a whiplash injury and recommend treatment.

The information highlights the latest available scientific research on whiplash and has been endorsed by the following groups:

Insurance Bureau of Canada (IBC)
Ontario Chiropractic Association (OCA)
Ontario Massage Therapist Association (OMTA)
Ontario Physiotherapy Association (OPA)
Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

*This brochure was originally released in 2003 and is available at www.ibc.ca.

Appendix B

Minor Injury Guideline Fee Schedule

INTERVENTIONS	FEE
Initial visit (1 session)	\$215.00
- Treatment phase (up to 12 weeks post-accident) - Block 1 (weeks 1-4) - Block 2 (weeks 5-8) - Block 3 (weeks 9-12)	\$775.00 \$500.00 \$225.00
Health practitioner monitoring (Refer to section 8.(c) of this Guideline for conditions)	\$200.00
Completion of Minor Injury Discharge Report (OCF-24) (payable once at discharge)	\$85.00
Supplementary goods and services	To an aggregate maximum of \$400.00
Transfer fee if insured person changes health practitioner	\$50.00
X-Ray fee	See Appendix C

Appendix C Payment Schedule for X-Rays

DESCRIPTION	FEE
Cervical Spine • 2 or fewer views • 3 - 4 views • 5 - 6 views • more than 6 views	\$36.80 \$43.91 \$50.19 \$59.22
Thoracic Spine • 2 or fewer views • 3 - 4 views	\$34.34 \$45.20
Lumbar or Lumbosacral Spine • 2 or fewer views • 3 - 4 views • 5 - 6 views • more than 6 views	\$36.80 \$43.91 \$50.19 \$58.40

(144-G525E)



Financial Services
Commission
of Ontario

Commission des
services financiers
de l'Ontario

Novembre 2011

Ligne directrice sur les blessures légères

Ligne directrice du surintendant n° 02/11

Table des matières

1. Introduction	3
2. Définitions	4
3. Déficiences visées par la présente ligne directrice.....	5
4. Déficiences non visées par la présente ligne directrice.....	5
5. Fournisseurs de services autorisés en vertu de la présente ligne directrice	6
6. Changement de praticien de la santé en vertu de la présente ligne directrice	6
7. Visite initiale	6
a) Moment de la visite initiale	6
b) Composantes de la visite initiale	6
c) Interventions recommandées à la fin de la visite initiale et documents et facture.....	8
d) Honoraires pour la visite initiale (voir l'annexe B, <i>Tableau des honoraires</i>).....	9
8. Phase de traitement	9
a) Moment et durée de la phase de traitement	9
b) Composantes de la phase de traitement	9
c) Surveillance par le praticien de la santé	11
d) Biens et services supplémentaires durant la phase de traitement.....	11
e) État au moment du congé au cours ou à la fin de la phase de traitement et documents et facture	12
f) Honoraires pour la phase de traitement (voir l'annexe B, <i>Tableau des honoraires</i>)	13
9. Montants payables en vertu des autres assurances et garanties de soins de santé.....	13
Annexe A.....	14
Annexe B.....	16
Annexe C	17

Ligne directrice sur les blessures légères

1. Introduction

La présente directive remplace la Ligne directrice sur les blessures légères – Ligne directrice du surintendant n° 02/10 publiée en juin 2010, émise conformément à l'article 268.3 de la *Loi sur les assurances* aux fins de l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales - en vigueur dès le 1^{er} septembre 2010* (AIAL).

Cette directive s'applique aux documents précisés dans la directive qui sont remis le **1^{er} novembre 2011** ou après cette date, quelle que soit la date de l'accident qu'ils concernent.

Comme l'exige le paragraphe 268.3 (2) de la *Loi sur les assurances*, la présente ligne directrice doit être prise en compte pour toute décision nécessitant une interprétation de l'AIAL.

Pour l'application de la présente ligne directrice, les termes « blessure » et « blessures » s'entendent respectivement au sens donné à « déficience » et « déficiences » dans l'AIAL, tandis que « membre d'une profession de la santé réglementée » et « praticien de la santé » ont le même sens que dans l'AIAL.

La présente ligne directrice s'applique en cas de remise de tout formulaire *Confirmation du traitement* (FDIO-23) au nom d'une personne assurée et dans les cas où l'assureur renonce à l'exigence liée à l'obtention d'un formulaire FDIO-23 en ce qui concerne un accident qui s'est produit le 1^{er} septembre 2010 ou après cette date.

Les *Lignes directrices préautorisées pour les blessures associées à une entorse cervicale de stade I ou II* (Lignes directrices du surintendant n° 02/09) demeurent en effet en cas de remise du formulaire FDIO-23 au nom d'une personne assurée, et dans les cas où l'assureur renonce à l'exigence liée à l'obtention d'un formulaire FDIO-23, en ce qui concerne un accident qui s'est produit avant le 1^{er} septembre 2010.

La présente ligne directrice a les fins suivantes :

- a) accélérer l'accès à des services de réadaptation pour les personnes qui ont subi des blessures légères dans un accident d'automobile;
- b) améliorer l'utilisation des ressources en soins de santé;
- c) établir à l'intention des assureurs et des membres d'une profession de la santé réglementée de la certitude relativement au coût et au paiement;
- d) être plus inclusif dans la prestation d'un accès immédiat au traitement sans approbation de l'assureur pour les personnes ayant des blessures légères telles qu'elles sont définies dans l'AIAL et décrites à la partie 2 de la présente ligne directrice.

Conformément à ces objectifs, la présente ligne directrice établit les biens et services qui seront payés par l'assureur sans avoir été approuvés par ce dernier lorsqu'ils ont été dispensés à une personne assurée qui a subi une blessure légère.

La présente ligne directrice a avant tout pour but d'assurer l'application d'une **méthode de restauration fonctionnelle** combinée à des interventions visant à réduire ou à gérer la douleur ou l'invalidité.

L'AIAL et la présente ligne directrice visent à encourager et à promouvoir l'application la plus large possible de la présente ligne directrice, en reconnaissant que la plupart des personnes blessées dans des accidents d'automobile en Ontario subissent des blessures légères pour lesquelles conviennent les biens et services prévus dans la présente ligne directrice.

L'application de la présente ligne directrice par tous les intervenants sera surveillée régulièrement afin de détecter rapidement toute application ou interprétation inappropriée de l'AIAL et de la ligne directrice, et d'y répondre.

2. Définitions

La présente ligne directrice a avant tout pour but d'assurer l'application d'une méthode de restauration fonctionnelle pour la gestion des blessures légères aux phases aiguë et subaiguë du traitement.

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ligne directrice :

- a) **blessure légère** – entorse, foulure, entorse cervicale, contusion, excoriation, lacération ou subluxation et toute séquelle s'y rattachant sur le plan clinique. Ce terme est à interpréter de manière à s'appliquer à une ou plusieurs de ces blessures, quelles qu'elles soient.
- b) **entorse** – blessure à un ou plusieurs tendons ou ligaments, voire à un ou plusieurs tendons et un ou plusieurs ligaments, y compris une déchirure partielle, mais pas complète.
- c) **foulure** – blessure à un ou plusieurs muscles, y compris une déchirure partielle, mais pas complète.
- d) **subluxation** – luxation partielle, mais pas complète, d'une articulation.
- e) **coup de fouet cervical** – blessure au cou d'une personne à la suite d'une force soudaine d'accélération-décélération.
- f) **entorse cervicale** – coup de fouet cervical qui :
 - (i) ne se traduit pas par des signes neurologiques objectifs, démontrables, définissables et pertinents sur le plan clinique;
 - (ii) ne se traduit pas par une fracture de la colonne vertébrale ou une luxation de cette dernière.

- g) **restauration fonctionnelle** – Approche utilisée par un praticien de la santé pour rétablir la capacité fonctionnelle et qui comprend des interventions visant à aider la personne assurée à réduire ou gérer sa douleur et les symptômes psychosociaux connexes. Les interventions sont centrées sur ce que la personne assurée doit faire pour rétablir son autonomie fonctionnelle à la maison et au travail jusqu'au niveau existant avant l'accident. La personne est soumise à une évaluation destinée à déterminer le niveau de fonctionnement actuel par rapport à ces besoins essentiels et les limites fonctionnelles découlant de la blessure, le cas échéant. Les interventions effectuées par le praticien de la santé ou un membre d'une profession de la santé réglementée sous la supervision ou la coordination du praticien de la santé sont ensuite choisies en fonction de ces limites afin de permettre à la personne de poursuivre ou de reprendre ses activités habituelles à la maison et au travail.
- h) **Intervention recommandée** – Intervention qui, idéalement, est pratiquée à chaque fois que la personne assurée se rend à la clinique du praticien de la santé.
- i) **Intervention discrétionnaire** – Intervention pratiquée à la discrétion du praticien de la santé en fonction des besoins précis de la personne assurée. Le terme « discrétionnaire » **ne signifie pas** que l'intervention en question joue un rôle secondaire dans le traitement de la personne assurée.

3. Déficiences visées par la présente ligne directrice

Sous réserve des exceptions prévues à la section 4 ci-dessous, la déficience d'une personne assurée est visée par la présente ligne directrice si la déficience est essentiellement une blessure légère.

4. Déficiences non visées par la présente ligne directrice

La déficience d'une personne assurée n'est pas visée par la présente ligne directrice dans les cas où cette déficience est essentiellement une blessure légère, mais que la personne assurée a, tel que l'atteste une preuve convaincante fournie par son praticien de la santé, un état médical préexistant qui l'empêchera de se rétablir de manière optimale de la blessure légère si la personne est assujettie au plafond de 3 500 \$ prévu au paragraphe 18(1) de l'AIAL ou limitée aux biens et services autorisés en vertu de la présente ligne directrice.

La preuve convaincante devrait être fournie au moyen du formulaire FDIO-18, *Plan de traitement et d'évaluation*, auquel seront joints les documents médicaux préparés le cas échéant par un praticien de la santé.

L'existence d'un état préexistant quel qu'il soit ne se traduit pas nécessairement par l'exclusion de la déficience d'une personne relativement à la présente ligne directrice. Une telle exclusion n'est ni prévue ni escomptée en ce qui concerne la grande majorité des états préexistants.

Ce n'est que dans des cas extrêmement limités, lorsqu'une preuve convaincante fournie par un praticien de la santé démontre de manière satisfaisante qu'un état préexistant empêchera une personne de se rétablir de manière optimale de la blessure légère pour les raisons susmentionnées, que l'on considérera que la déficience de cette personne n'est pas visée par la présente ligne directrice. L'exclusion d'une personne relativement à la présente ligne directrice du fait de motifs ou d'une preuve ne satisfaisant pas à cette exigence n'est pas conforme à l'intention de l'AIAL et de la présente ligne directrice.

5. Fournisseurs de services autorisés en vertu de la présente ligne directrice

Les fournisseurs pouvant fournir les services en vertu de la présente ligne directrice sont les praticiens de la santé, au sens de l'AIAL, que la loi autorise à traiter les blessures en question et qui sont en mesure de faire les interventions prévues dans la présente ligne directrice. En outre, le praticien de la santé peut coordonner ou superviser directement la prestation de services à des personnes assurées par d'autres fournisseurs de soins de santé compétents.

6. Changement de praticien de la santé en vertu de la présente ligne directrice

Lorsqu'une personne assurée recevant des services en vertu de cette directive décide de changer de praticien de la santé, pendant qu'elle reçoit des services de traitement dans le cadre d'une tranche de services, le nouveau praticien de la santé doit en informer l'assureur, qui lui indiquera quels services prévus en vertu de la directive ont déjà été fournis. Le nouveau praticien reprendra alors la prestation des services prévus par la directive.

Le praticien de la santé précédent ne peut facturer que 25 % du montant autrement payable pour une tranche de services pour chaque semaine ou partie de semaine au cours de laquelle il a dispensé un traitement en vertu de la tranche (p. ex., un praticien de la santé qui a fourni deux semaines de traitement facturerait 50 % du montant total autrement payable pour la tranche de services précisée). Ces renseignements doivent être précisés dans la section « Autres renseignements » du formulaire FDIO-21. Le nouveau praticien de la santé ne pourra être rémunéré que pour les services qui restent à fournir en vertu de la présente directive.

7. Visite initiale

a) Moment de la visite initiale

Idéalement, la visite initiale a lieu dès que possible après l'accident, et les praticiens de la santé sont encouragés à commencer l'intervention au cours de la visite initiale.

b) Composantes de la visite initiale

i. Évaluation

Dans le cadre de l'évaluation de la personne assurée, le praticien de la santé doit faire ce qui suit :

- Vérifier les antécédents, notamment : les données démographiques, les blessures antérieures, la blessure actuelle.
- Effectuer un examen physique, comprenant notamment la détermination de l'amplitude des mouvements, un examen neurologique et une évaluation des blessures connexes.

- Examiner les capacités fonctionnelles et les facteurs de risque psychosociaux se rapportant à la blessure et les consigner, notamment les changements dans les capacités fonctionnelles, les problèmes psychosociaux et les autres facteurs de risques ou obstacles au rétablissement. Il est entendu que l'examen des capacités fonctionnelles et des facteurs de risque psychosociaux et leur consignation font partie du champ d'activité du praticien de la santé et n'exigent pas d'examen psychologique en bonne et due forme. Même s'il est recommandé d'employer des outils et instruments normalisés pour faire l'examen des capacités fonctionnelles et des facteurs de risque psychosociaux, le praticien de la santé peut utiliser les outils de son choix.
- Établir un diagnostic ou définir la déficience, avec notamment la description du diagnostic primaire ou de la déficience (codes de la CIM-10) et la description du diagnostic secondaire ou de la déficience (codes de la CIM-10).
- Obtenir le consentement éclairé de la personne assurée pour le traitement et le consigner par écrit.
- Passer en revue le formulaire FDIO-23, *Confirmation du traitement*, avec la personne assurée et faire signer le formulaire par cette dernière, à moins que l'assureur n'ait renoncé à l'exigence liée à l'obtention de ce formulaire.

ii. Interventions recommandées durant la visite initiale

Les interventions recommandées durant la visite initiale sont notamment les suivantes :

- **Prescrire des activités**
S'il y a lieu, encourager la personne assurée à demeurer active et à poursuivre ses activités habituelles, car ce sont des facteurs importants dans le processus de rétablissement.
- **Fournir du réconfort**
Au besoin, fournir du réconfort à la personne assurée au sujet de sa blessure et du processus de rétablissement.
- **Donner des renseignements**
Distribuer, s'il y a lieu, le dépliant intitulé *Les faits sur le coup de fouet cervical* (ci-joint, à titre d'annexe A) et renseigner la personne assurée sur les blessures légères, les symptômes, le processus naturel de guérison et le pronostic de rétablissement.
- **Recommander un programme d'exercices à la maison**
Au besoin, montrer à la personne assurée des exercices qu'elle devrait faire pour sa blessure et lui donner des conseils à ce sujet, et établir pour cette personne un programme d'exercices personnalisés qu'elle pourra faire à la maison, au travail ou à l'école.

iii. Interventions discrétionnaires durant la visite initiale

Les interventions que peut faire le praticien de la santé s'il l'estime utile pour faciliter le rétablissement de la personne assurée et la reprise de ses activités sont notamment les suivantes :

- **Faire des exercices et des activités fonctionnelles**

Les interventions doivent être déterminées d'après les besoins précis et les exigences fonctionnelles de la personne assurée et peuvent inclure ce qui suit : des exercices visant à restaurer l'amplitude des mouvements; des exercices de réadaptation musculaire; des exercices isométriques avec de faibles charges.

- **Utiliser la manipulation et la mobilisation**

Le praticien de la santé peut faire ce genre d'interventions s'il estime que la personne assurée bénéficierait de la mobilisation et la manipulation.

- **Recourir à l'imagerie diagnostique**

Il est permis de faire des radiographies de la personne assurée sans l'autorisation préalable de l'assureur lorsque tous les critères suivants sont remplis :

- les honoraires ne dépassent pas ceux figurant à l'annexe C et l'Assurance-santé de l'Ontario ou une assurance complémentaire est facturée avant l'assureur;
- aucune autre radiographie du même genre n'a été prise par un autre praticien de la santé ou établissement de santé depuis l'accident;
- au moins l'une des conditions suivantes est remplie :
 - une lésion osseuse est suspectée;
 - il y a une possibilité de changements dégénératifs, d'instabilité ou d'autres états suffisamment graves pour qu'il soit nécessaire d'écarter les contre-indications relatives à une ou plusieurs interventions;
 - une polyarthrite rhumatoïde est suspectée;
 - il y a une possibilité d'ostéoporose;
 - la personne a des antécédents de cancer.

- **Prévoir d'autres interventions visant à faciliter la gestion de la douleur, le mouvement et la reprise des activités**

Si la personne assurée profiterait d'autres interventions précises visant à faciliter la gestion de la douleur, le mouvement et la reprise des activités, ces interventions peuvent être pratiquées durant la visite initiale ou les visites subséquentes. Il peut s'agir par exemple de traitements de massothérapie, d'une intervention pour des problèmes psychosociaux, d'un enseignement lié aux habiletés d'adaptation, de conseils sur la distinction à faire entre les concepts de douleur et de lésion et le maintien d'un engagement actif ou de techniques de préservation de l'énergie corporelle.

c) Interventions recommandées à la fin de la visite initiale et documents et facture

Le praticien de la santé déterminera parmi les énoncés suivants la conclusion qui convient le mieux pour ses recommandations à la fin de la visite initiale :

- Aucune intervention supplémentaire n'est nécessaire. Le praticien de la santé remplit la *Facture d'assurance-automobile standard* (FDIO-21) pour la visite initiale.

- ii. D'autres interventions décrites dans la présente ligne directrice sont nécessaires et pertinentes conformément à la partie 3 de la présente ligne directrice (la déficience de la personne assurée est donc visée par la ligne directrice). Le praticien de la santé remplit le formulaire FDIO-23 et l'envoie à l'assureur dans les 10 jours ouvrables suivant la visite initiale, à moins que l'assureur n'ait renoncé à cette exigence. Le praticien de la santé remplira et enverra le formulaire FDIO-21.
- iii. D'autres interventions sont nécessaires, mais ne sont pas visées par la présente ligne directrice, conformément à la partie 4 de la présente ligne directrice (la déficience de la personne assurée n'est donc pas visée par la ligne directrice). Soit le praticien de la santé remplit et envoie le formulaire FDIO-18 en fournissant une preuve convaincante de l'état médical préexistant qui empêchera la personne assurée de se rétablir de manière optimale, soit il fait le renvoi approprié. Le praticien de la santé envoie le formulaire FDIO-21 pour la visite initiale.

d) Honoraires pour la visite initiale (voir l'annexe B, *Tableau des honoraires*)

Des honoraires de 215,00 \$ seront versés pour la visite initiale. Ce montant comprend toutes les évaluations et les interventions effectuées durant la visite initiale, quel que soit le nombre ou le type d'interventions, ainsi que le remplissage du formulaire FDIO-23.

8. Phase de traitement

Si le praticien de la santé établit que la ligne directrice s'applique à la personne assurée et que l'intervention qui y est prévue est nécessaire pour faciliter le rétablissement et la reprise des activités de la personne assurée, cette dernière entre dans la phase de traitement.

a) Moment et durée de la phase de traitement

Les tranches de la phase de traitement consistent en des traitements prodigués en plus de toute intervention effectuée au cours de la visite initiale, et leur durée ne dépasse généralement pas les douze semaines suivant la date de la visite initiale. Le fournisseur de soins de santé approprié exécutera les séances prévues dans le traitement d'après les besoins de la personne assurée et le jugement clinique du praticien de la santé.

b) Composantes de la phase de traitement

Interventions recommandées et discrétionnaires

i. Interventions recommandées au cours de la phase de traitement

- **Poursuivre les examens cliniques**
Faire régulièrement des examens cliniques de l'état de la personne assurée et de ses progrès vers la restauration des capacités fonctionnelles, à partir de quoi le praticien de la santé apportera toutes modifications nécessaires à la méthode d'intervention.
- **Prescrire des activités; fournir du réconfort; donner des renseignements; recommander un programme d'exercices à la maison (tel que décrit ci-avant dans la section consacrée à la visite initiale)**

ii. Interventions discrétionnaires au cours de la phase de traitement

- **Faire des exercices et des activités fonctionnelles; utiliser la manipulation et la mobilisation (tel que décrit ci-avant dans la section consacrée à la visite initiale)**
- **Donner des renseignements sur la gestion de la douleur et les habiletés d'adaptation**
Si la personne assurée semble souffrir ou avoir de la difficulté à gérer les effets de sa blessure, le praticien de la santé peut lui donner des renseignements sur la gestion de la douleur et les habiletés d'adaptation (l'emploi d'une démarche normalisée est recommandé).
- **Recourir à l'imagerie diagnostique (se reporter à la section ci-dessus sur la visite initiale)**
- **Prévoir d'autres interventions visant à faciliter la gestion de la douleur, le mouvement et la reprise des activités (se reporter à la section ci-dessus sur la visite initiale)**

Tranches de traitement

i. Tranche 1

Au cours de la première tranche de traitement de quatre semaines (qui commence immédiatement après la visite initiale), le praticien de la santé devrait effectuer ou superviser les interventions établies dans le formulaire FDIO-23 à partir de la visite initiale.

Si la personne assurée se rétablit de manière optimale au cours de cette période, elle obtient son congé de la ligne directrice (voir la partie e) de la présente section). Si la personne assurée nécessite une ou plusieurs interventions supplémentaires, le praticien de la santé poursuit le traitement en passant à la tranche 2.

Les honoraires correspondant à cette période s'élèvent à 775,00 \$ pour le traitement ou à 200,00 \$ pour les services de supervision prévus à la partie c) de la présente section, sans cumul possible de ces deux montants.

ii. Tranche 2

Au cours de la deuxième tranche de traitement de quatre semaines, le praticien de la santé devrait effectuer ou superviser les interventions établies dans le formulaire FDIO-23, le cas échéant, ou continuer toute(s) intervention(s) supplémentaire(s) établie(s) dans la tranche 1, voire réaliser tout cela à la fois.

Si la personne assurée se rétablit de manière optimale au cours de cette période, elle obtient son congé de la ligne directrice (voir la partie e) de la présente section). Si la personne assurée nécessite une ou plusieurs interventions supplémentaires, le praticien de la santé poursuit le traitement en passant à la tranche 3.

Les honoraires correspondant à cette période s'élèvent à 500,00 \$ pour le traitement ou à 200,00 \$ pour les services de supervision prévus à la partie c) de la présente section, sans cumul possible de ces deux montants.

iii. **Tranche 3**

Au cours de la dernière tranche de traitement de quatre semaines, le praticien de la santé devrait effectuer ou superviser les interventions établies dans le formulaire FDIO-23, le cas échéant, ou continuer toute(s) intervention(s) supplémentaire(s) établie(s) dans les tranches 1 et 2, voire réaliser tout cela à la fois.

Si la personne assurée se rétablit de manière optimale au cours de cette période, elle obtient son congé de la ligne directrice (voir la partie e) de la présente section). Si la personne assurée nécessite une ou plusieurs interventions supplémentaires au-delà de la tranche 3, elle doit présenter un formulaire FDIO-18 à l'assureur.

Les honoraires correspondant à cette période s'élèvent à 225,00 \$ pour le traitement ou à 200,00 \$ pour les services de supervision prévus à la partie c) de la présente section, sans cumul possible de ces deux montants.

c) **Surveillance par le praticien de la santé**

Le praticien de la santé peut fournir de l'orientation, des conseils, de l'encadrement, du counselling et du réconfort à la personne assurée au lieu du traitement prévu dans l'une des tranches quelle qu'elle soit. Les honoraires correspondant à ce genre d'intervention ne sont pas payables si le traitement relevant de la tranche 3 a débuté.

La réalisation de l'intervention de surveillance est assujettie à la satisfaction de toutes les exigences suivantes :

- 1) la surveillance est exercée dans les 12 semaines suivant la visite initiale;
- 2) il a été déterminé que la personne assurée s'est rétablie de manière optimale et ne nécessite plus de traitement;
- 3) la personne assurée a repris une partie ou la totalité des activités qu'elle exerçait avant l'accident (à la maison, au travail, à l'école, etc.);
- 4) aucun traitement ni aucune surveillance n'est prévu dans le cadre de la ou des tranches ultérieures.

Les honoraires correspondant à ce service s'élèvent à 200,00 \$.

d) **Biens et services supplémentaires durant la phase de traitement**

Des fonds supplémentaires sont disponibles pour la fourniture de biens et services supplémentaires en vue de soutenir la restauration des capacités fonctionnelles et de surmonter les obstacles au rétablissement. Les biens et services supplémentaires sont notamment :

- les services de traitement des blessures légères additionnelles causées par le même accident;
- les biens exigés pour faire de l'exercice en autonomie ou pour la gestion de la douleur (voire pour ces deux objectifs), par exemple : bande d'exercice Thera-Band, ballon d'exercice, enveloppements chauds et compresses froides, support dorsal Obus Forme et coussin lombaire;

- les appareils et accessoires fonctionnels nécessaires pour poursuivre ou reprendre les activités personnelles ou celles exercées au travail, à l'école ou à la maison, par exemple : casque d'écoute, chariot, appareils orthopédiques;
- les interventions de soutien comme les conseils et l'information visant à faire face à des problèmes psychosociaux liés à un accident, par exemple : la souffrance, la difficulté à faire face aux effets de sa blessure, le stress ou d'autres problèmes liés à la conduite.

Le praticien de la santé, un membre d'une profession de santé réglementée ou un fournisseur de soins de santé approprié peut fournir les biens ou services supplémentaires jugés nécessaires, jusqu'à concurrence de 400,00 \$, sans l'approbation préalable de l'assureur.

e) État au moment du congé au cours ou à la fin de la phase de traitement et documents et facture

Le praticien de la santé déterminera parmi les énoncés suivants la conclusion correspondant à l'état de la personne assurée lorsqu'elle obtient son congé au cours ou à la fin de la phase de traitement, et il fournira les documents exigés selon les besoins :

- Aucune intervention supplémentaire n'est nécessaire.**
 - Envoyer le rapport de congé aux fins de la Ligne directrice pour les blessures légères (formulaire FDIO-24) en veillant à ce que toutes les sections applicables soient remplies et en indiquant le statut fonctionnel et le statut d'emploi.
 - Envoyer un formulaire FDIO-21 – Version C pour facturer les biens et services fournis durant cette phase.
- Une intervention supplémentaire non visée par la présente ligne directrice est nécessaire**
 - Envoyer le formulaire FDIO-24 en veillant à ce que toutes les sections applicables soient remplies et en indiquant le statut fonctionnel et le statut d'emploi.
 - Envoyer un formulaire FDIO-21 – Version C pour facturer les biens et services fournis durant cette phase.
 - Informer l'assureur que l'intervention non visée par la présente ligne directrice est recommandée pour la personne assurée en lui faisant parvenir un formulaire FDIO-18 ou renvoyer la personne assurée à un autre praticien de la santé, au besoin.
- La personne assurée s'est vu donner son congé du traitement visé par la présente ligne directrice du fait qu'elle n'observait pas les modalités du traitement, n'assistait pas aux séances ou a abandonné de son propre chef le traitement prescrit.**
 - Envoyer le formulaire FDIO-24 en veillant à ce que toutes les sections applicables soient remplies et en indiquant le statut fonctionnel et le statut d'emploi.
 - Envoyer un formulaire FDIO-21 – Version C pour facturer les biens et services fournis durant cette phase.

f) Honoraires pour la phase de traitement (voir l'annexe B, *Tableau des honoraires*)

Les honoraires par tranche qui seront versés pendant la phase de traitement s'élèvent à 775,00 \$ pour les semaines 1 à 4, 500,00 \$ pour les semaines 5 à 8, et 225,00 \$ pour les semaines 9 à 12.

Les honoraires maximums pour les biens et services supplémentaires visés par la présente ligne directrice sont de 400,00 \$ et les honoraires de transfert versés lorsqu'une personne assurée change de praticien de la santé sont de 50,00 \$, payables au praticien de la santé qui reçoit le dossier.

9. Montants payables en vertu des autres assurances et garanties de soins de santé

Le paragraphe 47 (2) de l'AIAL prévoit qu'un assureur automobile n'est pas tenu de payer la portion des dépenses pour laquelle un paiement peut être raisonnablement attendu en vertu d'une autre assurance ou garantie de soins de santé (aux fins de la présente directive, ces garanties sont appelées garanties supplémentaires pour soins de santé (GSSS)).

Les prestations des GSSS que l'assuré peut raisonnablement obtenir pour des services fournis en vertu de la présente directive doivent être déduites des montants autrement payables par l'assureur automobile selon l'Annexe B - Tableau des honoraires. Par exemple, si l'assuré peut raisonnablement obtenir 500 \$ aux termes des GSSS pour les services de traitement prévus dans le cadre des tranches 1, 2 et 3, ce montant doit être déduit des 1 500 \$ que l'assureur automobile devrait autrement payer pour les tranches 1, 2 et 3; en conséquence, l'assureur automobile ne paierait que 1 000 \$ [1 500 \$ - 500 \$] pour les tranches 1, 2 et 3. Toutefois, la somme de 2 500 \$ [3 500 \$ au titre du plafond pour blessures légères - 1 000 \$ versés par l'assureur automobile] serait payable au titre des autres honoraires décrits aux Annexes B et C et pour d'autres interventions s'il est établi qu'elles sont raisonnablement nécessaires en vertu de l'article 38 de l'AIAL.

Lorsqu'une personne assurée bénéficie de GSSS, le fournisseur de soins de santé doit déduire tous les montants qu'elle peut raisonnablement obtenir pour des services de traitement de la tranche visée lorsque le traitement a été fourni.

Veillez noter que les GSSS qui peuvent raisonnablement être obtenues d'autres sources ne réduisent pas le plafond de 3 500 \$ pour les blessures légères au titre des indemnités pour frais médicaux et de réadaptation prévues au paragraphe 18 (1) de l'AIAL.

Annexe A

Les faits sur le coup de fouet cervical*

Les faits sur le coup de fouet cervical – Stades I et II

Les personnes blessées dans un accident automobile ressentent souvent une raideur des muscles du cou et des tissus mous environnants, ce qu'on appelle le coup de fouet cervical. Cette blessure survient souvent lorsqu'un véhicule est frappé à l'arrière ou sur le côté, causant un mouvement brusque et soudain de la tête et du cou. Le coup de fouet cervical peut rendre les muscles sensibles (stade I) ou limiter les mouvements du cou (stade II). Ce genre de blessure est habituellement temporaire et la plupart des gens qui le subissent s'en remettent parfaitement. Si vous avez davantage de renseignements sur ce genre de blessure, vous pouvez améliorer votre récupération. Cette brochure fait le résumé d'une étude scientifique sur le coup de fouet cervical de stades I et II.

Comprendre le coup de fouet cervical

- La plupart des blessures par coup de fouet cervical ne sont pas graves et guérissent complètement.
- Des signes de blessures graves au cou, telles que les fractures, sont habituellement évidents dans les premières évaluations. Les professionnels de la santé sont formés pour traiter le coup de fouet cervical et savent en reconnaître les signes.
- La douleur, raideur et autres symptômes d'un coup de fouet cervical de stade I ou II surviennent habituellement dans les deux jours suivant l'accident. L'apparition de ces symptômes plus tard n'est pas le signe d'une blessure plus grave.
- Pour de nombreuses personnes, le coup de fouet cervical n'entraîne pas d'interruption des activités normales. Quant aux personnes qui interrompent leurs activités, leur état s'améliore habituellement après quelques jours ou semaines.
- Tout comme c'est le cas avec une foulure de la cheville, une entorse cervicale peut entraîner une douleur, raideur ou être sensible pendant quelques jours ou quelques semaines. Alors que certains patients guérissent rapidement, les symptômes peuvent persister plus longtemps. Dans la plupart des cas de coup de fouet cervical de stade I ou II, ces symptômes disparaissent graduellement lors du retour aux activités habituelles.

Activités quotidiennes et coup de fouet cervical

- La poursuite des activités normales est importante dans le processus de récupération.
- Le repos pendant plus d'une journée ou deux n'aide habituellement pas la guérison et peut même prolonger la douleur et l'invalidité. En ce qui concerne le coup de fouet cervical, il semble que le repos vous rende ankylosé.
- Les muscles blessés peuvent devenir plus raides et faibles lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ceci peut aggraver la douleur et retarder la guérison.
- Le retour aux activités normales peut être accompagné de traitements et d'exercices.
- Le collier cervical empêche le mouvement et peut ajouter à la raideur et la douleur. Le port de ces appareils n'est habituellement pas recommandé car il n'offre que peu ou pas d'avantages.
- Le retour aux activités maintient les tissus mous souples et en santé, ce qui accélère le temps de récupération. L'exercice physique peut aussi relâcher des enzymes qui aident à réduire la douleur de manière naturelle.
- Pour éviter que la douleur devienne chronique, il est important de commencer à bouger le plus tôt possible.

Conseils pour le retour aux activités

- Évitez de demeurer assis dans la même position pendant de longues périodes.
- Levez-vous de temps à autre et étirez-vous.
- Asseyez-vous à votre poste de travail : les bras appuyés près du corps, les dos et les pieds bien appuyés.

- Ajustez votre siège lorsque vous conduisez de sorte que vos coudes et vos genoux sont légèrement fléchis.
- Lorsque vous faites vos courses ou que vous transportez des objets, utilisez un chariot ou tenez les objets près de votre corps pour un meilleur appui.
- Évitez les sports de contact ou les exercices ardues durant les premières semaines afin d'éviter d'aggraver la blessure. Demandez à votre professionnel de la santé si vous pouvez pratiquer d'autres activités sportives ou de loisir.
- Rendez votre lit confortable. L'oreiller devrait être ajusté de manière à soutenir le cou à une hauteur confortable.

Traiter le coup de fouet cervical

- Une recherche indique que pour que le traitement réussisse, le patient doit coopérer et s'efforcer de reprendre ses activités quotidiennes.
- Un professionnel de la santé évaluera vos blessures reliées au coup de fouet cervical et discutera avec vous des options de traitement et de contrôle de la douleur.
- Bien que des médicaments sur ordonnance ne soient habituellement pas nécessaires, il peut vous suggérer de prendre des médicaments en vente libre, en plus d'avoir recours à l'application de glace et de chaleur.
- Votre professionnel de la santé peut vous recommander une physiothérapie appropriée.

Prévenez la douleur chronique

- Certaines personnes souffrant d'un coup de fouet cervical hésitent à reprendre leurs activités, de peur d'aggraver leur blessure. La douleur peut faire en sorte qu'elles surestiment l'étendue des dommages physiques.
- Si votre professionnel de la santé suggère de reprendre vos activités, suivez son conseil.
- Demeurez en contact avec la famille, les amis et les collègues de travail. Vous isoler pourrait mener à la dépression et la douleur chronique.
- Si vous vous sentez découragé ou déprimé pendant votre rétablissement, parlez-en à votre professionnel de la santé.
- Pensez à votre vie en général plutôt qu'à votre blessure.

Évitez de subir un autre coup de fouet cervical

- En ajustant correctement la hauteur des appuie-tête de votre véhicule, vous pourrez prévenir les blessures par coup de fouet cervical advenant un accident. L'ajustement idéal est le suivant : le dessus de la tête doit être aligné avec le dessus de l'appuie-tête et la distance entre le derrière de la tête et l'appuie-tête doit être de 2 à 5 cm.

La présente fournit des renseignements généraux au sujet des blessures par coup de fouet cervical. Elle ne remplace pas les conseils d'un professionnel de la santé qualifié pour évaluer une telle blessure et recommander un traitement.

Les renseignements fournis mettent en lumière les derniers résultats d'une recherche scientifique sur le coup de fouet cervical et ont été approuvés par les organismes suivants :

Bureau d'assurance du Canada (BAC)
Association chiropratique de l'Ontario (ACO)
Ontario Massage Therapist Association (OMTA)
Ontario Physiotherapy Association (OPA)
Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

*Cette brochure a initialement été publiée en 2003 et est accessible sur le site www.ibc.ca.

Annexe B
Tableau des honoraires pour les blessures légères visées par la
ligne directrice

INTERVENTIONS	HONORAIRES
• Visite initiale (1 séance)	215,00 \$
• Phase de traitement (jusqu'à 12 semaines après l'accident) ○ Tranche 1 (semaines 1 à 4) ○ Tranche 2 (semaines 5 à 8) ○ Tranche 3 (semaines 9 à 12)	775,00 \$ 500,00 \$ 225,00 \$
• Surveillance par le praticien de la santé (voir les conditions à la section 8.c) de la présente ligne directrice)	200,00 \$
• Remplissage du rapport de congé aux fins de la Ligne directrice pour les blessures légères (formulaire FDIO-24) (payable au moment du congé)	85,00 \$
• Biens et services supplémentaires	Jusqu'à un total maximum de 400,00 \$
• Droits de transfert en cas de changement de praticien de la santé par la personne assurée	50,00 \$
• Honoraires pour les radiographies	Voir l'annexe C

Annexe C
Tableau des honoraires pour les radiographies

DESCRIPTION	HONORAIRES
Colonne cervicale • 1 ou 2 vues • 3 ou 4 vues • 5 ou 6 vues • plus de 6 vues	36,80 \$ 43,91 \$ 50,19 \$ 59,22 \$
Colonne thoracique • 1 ou 2 vues • 3 ou 4 vues	34,34 \$ 45,20 \$
Colonne lombaire ou lombosacrée • 1 ou 2 vues • 3 ou 4 vues • 5 ou 6 vues • plus de 6 vues	36,80 \$ 43,91 \$ 50,19 \$ 58,40 \$

(144-G525F)

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

**Corporation Notices
Avis relatifs aux compagnies**

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

TAKE NOTICE THAT the partnership between Tarkamiss Management Limited, 670101 Ontario Limited, 1037045 Ontario Limited and Dr. Derek Yim, carrying on business under the name and style of Ormasurg Management Services at 700 Tecumseh Road East, Windsor, Ontario was dissolved on September 30, 2011, by agreement of the partners and pursuant to the Partnerships Act (Ontario).

Dated this 30th day of September, 2011

(144-P422)

**Sheriff's Sale of Land(s)
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE OF A WRIT OF SEIZURE AND SALE issued out of the Superior Court of Justice at, 10 Louisa Street, Orangeville, Ontario dated, June 22, 2010, Court File Number 78/10 to me directed, against the real and personal property of,

DARREN COURVILLE aka DARREN RICHARD COURVILLE aka DARREN R. COURVILLE, Defendant at the suit of CITI CARDS CANADA INC, Plaintiff, I HAVE SEIZED AND TAKEN into execution all the right, title, interest and equity of redemption of, DARREN COURVILLE aka DARREN RICHARD COURVILLE aka DARREN R. COURVILLE and to:

PT BLK 3, 20M655, PTS 3 & 4 20R12453, BURLINGTON

The subject property is municipally known as 497 ELIZA CRESCENT, BURLINGTON ONTARIO L7L 6J1

ALL OF WHICH said full share of interest and all other right, title, interest and equity of redemption of DARREN COURVILLE aka DARREN RICHARD COURVILLE aka DARREN R. COURVILLE, Defendant, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, The Milton Court House, 491 Steeles Ave E., in the Town Of Milton, Ontario, L9T 1Y7, on: Monday December 5, 2011 at 10:00 A.M.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS:

Deposit 10% of bid price or \$ 1,000.00 whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price, Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at: THE ENFORCEMENT OFFICE at 491 Steeles Ave E., Milton, Ontario
All payments in cash or by certified cheque made payable to MINISTER OF FINANCE
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION UP TO TIME OF SALE WITHOUT FURTHER NOTICE.

NO EMPLOYEE OF THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL MAY PURCHASE ANY GOODS OR CHATTELS, LANDS OR TENEMENTS EXPOSED FOR SALE BY A SHERIFF UNDER LEGAL PROCESS, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY,

Date: October 17, 2011

(144-P423) GINA CHIARELLI
Supervisor of Court Operations
Regional Municipality of Halton
905-878-7285 X3466

File # 10-2268

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at Toronto, Ontario, dated April 26, 2010, Court File No. CV-10-00397035-0000 to me directed, against the real and personal property of George Tsigas also known as Georges Tsigas and Irene Tsigas, at the suit of Fotios Korkontzilas and Olympia Mortgage Financing Ltd, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of Irene Tsigas, in and to:

4020 Sasha Court, Mississauga On L4W 3K9

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Irene Tsigas, defendant in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, 7755 Hurontario Street, in Brampton on, Thursday, the 24th day of November 2011 at 10:00 o'clock in the morning.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS:

Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Enforcement Office, 7755 Hurontario Street, Brampton Ontario.
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: October 18, 2011

(144-P424)

FIONA KELLY
Sheriff,
7755 Hurontario St
Brampton On L6W 4T6
905-456-4700 ext 5515

(144-P425)

Ms. TRACEY NEIFER
Manager of Financial Services
The Corporation of the Town of South Bruce Peninsula
315 George Street
P.O. Box 310
Wiarton, Ontario N0H 2T0
519-534-1400 Ext.106

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF LAKESHORE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 23, 2011, at 419 Notre Dame, Belle River, ON. The tenders will be opened in public on the same day at 3:05 p.m. local time at 419 Notre Dame, Council Chambers, Belle River, ON.

Description of Lands:

1. LT 96 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
251 Columbus Dr, 74.95FR X 202.76D
Roll # 3751.750.000.22802; PIN 75069-0095.

Minimum Tender Amount: \$ 4,007.41

2. LT 95 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
255 Columbus Dr, 69.31FR X 166.55D
Roll # 3751.750.000.22803; PIN 75069-0094.

Minimum Tender Amount: \$ 3,959.36

3. LT 94 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
259 Columbus Dr, 65.01FR X 142.09D
Roll # 3751.750.000.22804; PIN 75069-0093.

Minimum Tender Amount: \$ 3,929.81

4. LT 93 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
263 Columbus Dr, 57.90FR X 129.82D
Roll # 3751.750.000.22805; PIN 75069-0092.

Minimum Tender Amount: \$ 3,917.18

5. LT 92 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
267 Columbus Dr, 65.01FR X 126.30D
Roll # 3751.750.000.22806; PIN 75069-0091.

Minimum Tender Amount: \$ 3,916.77

6. LT 91 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
271 Columbus Dr, 65.01FR X 126.50D
Roll # 3751.750.000.22807; PIN 75069-0090.

Minimum Tender Amount: \$ 3,916.77

7. LT 90 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
275 Columbus Dr, 65.01FR X 126.70D
Roll # 3751.750.000.22808; PIN 75069-0089.

Minimum Tender Amount \$ 3,916.77

8. LT 89 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
279 Columbus Dr, 65.01FR X 127.04D
Roll # 3751.750.000.22809; PIN 75069-0088.

Minimum Tender Amount \$ 4,061.48

9. LT 88 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
283 Columbus Dr, 65.01FR X 127.22D
Roll # 3751.750.000.22810; PIN 75069-0087.

Minimum Tender Amount \$ 3,917.18

Sale of Land for Tax Arrears By Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF SOUTH BRUCE PENINSULA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 23 November 2011, at the South Bruce Peninsula Municipal Office, 315 George Street, P.O. Box 310, Wiarton, Ontario N0H 2T0.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Municipal Office, 315 George Street, Wiarton, Ontario N0H 2T0.

Description of Lands:

Roll No. 41 02 540 003 35200 0000; 26 Jewel Bridge Rd. Sauble Beach; PIN 33155-0613(LT) Lot 13 Plan 574; South Bruce Peninsula. File 10-01

Minimum Tender Amount: \$6,121.44

Roll No. 41 02 540 018 31800 0000; 273 Shoreline Ave. Oliphant; PIN 33145-0110(LT) Lot 4 Plan 486; South Bruce Peninsula. File 10-03

Minimum Tender Amount: \$9,517.78

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the Municipal Act, 2001 and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit www.OntarioTaxSales.ca, or if no internet available contact:

10. LT 87 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
287 Columbus Dr, 0.19AC, 65.01FR
Roll # 3751.750.000.22811; PIN 75069-0086.

Minimum Tender Amount \$ 5,426.33

11. LT 86 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
291 Columbus Dr, 65.01FR X 127.59D
Roll # 3751.750.000.22812; PIN 75069-0085.

Minimum Tender Amount \$ 5,426.33

12. LT 85 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
295 Columbus Dr, 65.01FR X 127.78D
Roll # 3751.750.000.22813; PIN 75069-0084.

Minimum Tender Amount \$ 5,426.33

13. LT 84 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
299 Columbus Dr, 65.01FR X 127.96D
Roll # 3751.750.000.22814; PIN 75069-0083.

Minimum Tender Amount \$ 5,426.33

14. LT 83 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
303 Columbus Dr, 63.82FR X 128.15D
Roll # 3751.750.000.22815; PIN 75069-0082.

Minimum Tender Amount \$ 5,426.33

15. LT 82 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 65.19FR X 132.57D
Roll # 3751.750.000.22816; PIN 75069-0081.

Minimum Tender Amount \$ 5,646.01

16. LT 81 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.27FR X 145.37D
Roll # 3751.750.000.22817; PIN 75069-0080.

Minimum Tender Amount \$ 5,709.29

17. LT 80 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 82.47FR X 172.69D
Roll # 3751.750.000.22818; PIN 75069-0079.

Minimum Tender Amount \$ 5,896.90

18. LT 79 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 111.55FR X 225.55D
Roll # 3751.750.000.22819; PIN 75069-0078.

Minimum Tender Amount \$ 6,548.23

19. LT 78 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 91.33FR X 257.97D
Roll # 3751.750.000.22820; PIN 75069-0077.

Minimum Tender Amount \$ 6,676.60

20. LT 77 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 65.00FR X 140.01D
Roll # 3751.750.000.22821; PIN 75069-0076.

Minimum Tender Amount \$ 4,993.86

21. LT 76 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 65.62FR X 141.01D
Roll # 3751.750.000.22822; PIN 75069-0075.

Minimum Tender Amount \$ 4,987.76

22. LT 75 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 65.62FR X 141.01D
Roll # 3751.750.000.22823; PIN 75069-0074.

Minimum Tender Amount \$ 4,987.76

23. LT 74 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 65.62FR X 141.01D
Roll # 3751.750.000.22824; PIN 75069-0073.

Minimum Tender Amount \$ 4,940.38

24. LT 73 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 106.36FR X 105.94D
Roll # 3751.750.000.22825; PIN 75069-0072.

Minimum Tender Amount \$ 5,439.37

25. LT 72 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 78.33FR X 126.69D
Roll # 3751.750.000.22826; PIN 75069-0071.

Minimum Tender Amount \$ 5,151.04

26. LT 71 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 66.88FR X 155.68D
Roll # 3751.750.000.22827; PIN 75069-0070.

Minimum Tender Amount \$ 5,244.34

27. LT 70 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 72.04FR X 195.24D
Roll # 3751.750.000.22828; PIN 75069-0069.

Minimum Tender Amount \$ 5,429.83

28. LT 69 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 66.50FR X 223.28D
Roll # 3751.750.000.22829; PIN 75069-0068.

Minimum Tender Amount \$ 5,810.53

29. LT 68 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 62.16FR X 238.30D
Roll # 3751.750.000.22830; PIN 75069-0067.

Minimum Tender Amount \$ 5,838.86

30. LT 67 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Cabot Crt, 68.26FR X 118.58D
Roll # 3751.750.000.22831; PIN 75069-0066.

Minimum Tender Amount \$ 4,892.48

31. LT 66 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Cabot Crt, 47.88FR X 172.88D
Roll # 3751.750.000.22832; PIN 75069-0065.

Minimum Tender Amount \$ 4,969.42

32. LT 65 PL 12M202, TILBURY NORTH
"T/N AMEN'D 1999/07/27 BY LCM",
0 Cabot Crt, 47.88FR X 172.88D
Roll # 3751.750.000.22833; PIN 75069-0064.

Minimum Tender Amount \$ 4,852.12

33. LT 64 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Cabot Crt, 47.88FR X 173.54D
Roll # 3751.750.000.22834; PIN 75069-0063.

Minimum Tender Amount \$ 4,852.12

34. LT 63 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Cabot Crt, 47.88FR X 173.54D
Roll # 3751.750.000.22835; PIN 75069-0062.

Minimum Tender Amount \$ 4,969.42

35. LT 62 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Cabot Crt, 72.00FR X 118.58D
Roll # 3751.750.000.22836; PIN 75069-0061.

Minimum Tender Amount \$ 4,630.71

36. LT 61 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 72.00FR X 224.43D
Roll # 3751.750.000.22837; PIN 75069-0060.

Minimum Tender Amount \$ 6,272.69

37. LT 60 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 48.21FR X 172.96D
Roll # 3751.750.000.22838; PIN 75069-0059.

Minimum Tender Amount \$ 6,560.85

38. LT 59 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 48.21FR X 172.96D
Roll # 3751.750.000.22839; PIN 75069-0058.

Minimum Tender Amount \$ 6,352.75

39. LT 58 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 48.21FR X 172.63D
Roll # 3751.750.000.22840; PIN 75069-0057.

Minimum Tender Amount \$ 6,388.50

40. LT 57 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 48.21FR X 172.63D
Roll # 3751.750.000.22841; PIN 75069-0056.

Minimum Tender Amount \$ 6,560.85

41. LT 56 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 72.00FR X 118.87D
Roll # 3751.750.000.22842; PIN 75069-0055.

Minimum Tender Amount \$ 6,365.55

42. LT 55 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 65.62FR X 134.91D
Roll # 3751.750.000.22843; PIN 75069-0054.

Minimum Tender Amount \$ 5,925.73

43. LT 54 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 65.65FR X 136.54D
Roll # 3751.750.000.22844; PIN 75069-0053.

Minimum Tender Amount \$ 5,999.49

44. LT 53 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 66.25FR X 145.69D
Roll # 3751.750.000.22845; PIN 75069-0052.

Minimum Tender Amount \$ 6,081.75

45. LT 52 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 65.73FR X 148.54D
Roll # 3751.750.000.22846; PIN 75069-0051.

Minimum Tender Amount \$ 6,166.08

46. LT 51 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 60.00FR X 148.71D
Roll # 3751.750.000.22847; PIN 75069-0050.

Minimum Tender Amount \$ 6,003.94

47. LT 50 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 97.45FR X 148.97D
Roll # 3751.750.000.22848; PIN 75069-0049.

Minimum Tender Amount \$ 6,979.71

48. LT 49 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 60.85FR X 124.29D
Roll # 3751.750.000.22900; PIN 75069-0048.

Minimum Tender Amount \$ 5,608.22

49. LT 48 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 60.60FR X 132.23D
Roll # 3751.750.000.22901; PIN 75069-0047.

Minimum Tender Amount \$ 5,980.97

50. LT 47 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 60.05FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22902; PIN 75069-0046.

Minimum Tender Amount \$ 5,940.47

51. LT 46 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 60.05FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22903; PIN 75069-0045.

Minimum Tender Amount \$ 5,938.59

52. LT 45 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22904; PIN 75069-0044.

Minimum Tender Amount \$ 6,171.62

53. LT 44 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22905; PIN 75069-0043.

Minimum Tender Amount \$ 6,171.62

54. LT 43 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22906; PIN 75069-0042.

Minimum Tender Amount \$ 5,935.32

55. LT 42 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22907; PIN 75069-0041.

Minimum Tender Amount \$ 5,872.98

56. LT 41 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22908; PIN 75069-0040.

Minimum Tender Amount \$ 5,783.16

57. LT 40 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 127.87D
Roll # 3751.750.000.22909; PIN 75069-0039.

Minimum Tender Amount \$ 6,680.62

58. LT 39 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22910; PIN 75069-0038.

Minimum Tender Amount \$ 5,922.84

59. LT 38 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22911; PIN 75069-0037.

Minimum Tender Amount \$ 6,171.62

60. LT 37 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.12FR X 132.87D
Roll # 3751.750.000.22912; PIN 75069-0036.

Minimum Tender Amount \$ 5,935.32

61. LT 36 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 66.30FR X 136.66D
Roll # 3751.750.000.22913; PIN 75069-0035.

Minimum Tender Amount \$ 6,171.62

62. LT 35 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 67.33FR X 151.40D
Roll # 3751.750.000.22914; PIN 75069-0034.

Minimum Tender Amount \$ 6,295.16

63. LT 34 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 71.13FR X 178.60D
Roll # 3751.750.000.22915; PIN 75069-0033.

Minimum Tender Amount \$ 6,650.34

64. LT 33 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 77.79FR X 220.26D
Roll # 3751.750.000.22916; PIN 75069-0032.

Minimum Tender Amount \$ 6,963.52

65. LT 32 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 73.47FR X 252.98D
Roll # 3751.750.000.22917; PIN 75069-0031.

Minimum Tender Amount \$ 7,692.77

66. LT 31 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 76.90FR X 141.00D
Roll # 3751.750.000.22918; PIN 75069-0030.

Minimum Tender Amount \$ 5,767.55

67. LT 30 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 65.62FR X 141.00D
Roll # 3751.750.000.22919; PIN 75069-0029.

Minimum Tender Amount \$ 5,812.31

68. LT 29 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Reed St, 65.62FR X 141.00D
Roll # 3751.750.000.22920; PIN 75069-0028.

Minimum Tender Amount \$ 5,782.63

69. LT 28 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Reed St, 65.62FR X 141.00D
Roll # 3751.750.000.22921; PIN 75069-0027.

Minimum Tender Amount \$ 6,056.22

70. LT 27 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 94.67FR X 104.75D
Roll # 3751.750.000.22922; PIN 75069-0026.

Minimum Tender Amount \$ 6,599.91

71. LT 26 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 73.81FR X 119.89D
Roll # 3751.750.000.22923; PIN 75069-0025.

Minimum Tender Amount \$ 6,106.50

72. LT 25 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 73.81FR X 146.35D
Roll # 3751.750.000.22924; PIN 75069-0024.

Minimum Tender Amount \$ 6,433.04

73. LT 24 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 96.32FR X 192.32D
Roll # 3751.750.000.22925; PIN 75069-0023.

Minimum Tender Amount \$ 7,496.53

74. LT 23 PL 12M202, TILBURY NORTH S/T LT146718
0 Columbus Dr, 85.09FR X 224.49D
Roll # 3751.750.000.22926; PIN 75069-0022.

Minimum Tender Amount \$ 7,824.14

75. LT 22 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 67.23FR X 239.14D
Roll # 3751.750.000.22927; PIN 75069-0021.

Minimum Tender Amount \$ 7,502.80

76. LT 21 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Columbus Dr, 65.85FR X 243.92D
Roll # 3751.750.000.22928; PIN 75069-0020.

Minimum Tender Amount \$ 7,541.98

77. LT 20 PL 12M202, TILBURY NORTH
120 Cadillac, 72.00FR X 119.10D
Roll # 3751.750.000.22929; PIN 75069-0019.

Minimum Tender Amount \$ 6,336.36

78. LT 19 PL 12M202, TILBURY NORTH
116 Cadillac, 48.46FR X 173.35D
Roll # 3751.750.000.22930; PIN 75069-0018.

Minimum Tender Amount \$ 6,641.44

79. LT 18 PL 12M202, TILBURY NORTH
0 Cadillac, 48.46FR X 173.35D
Roll # 3751.750.000.22931; PIN 75069-0017.

Minimum Tender Amount \$ 6,352.24

80. LT 17 PL 12M202, TILBURY NORTH
108 Cadillac, 48.46FR X 173.35D
Roll # 3751.750.000.22932; PIN 75069-0016.

Minimum Tender Amount \$ 6,352.24

81. LT 16 PL 12M202, TILBURY NORTH
104 Cadillac, 48.46FR X 173.35D
Roll # 3751.750.000.22933; PIN 75069-0015.

Minimum Tender Amount \$ 6,652.37

82. LT 15 PL 12M202, TILBURY NORTH
100 Cadillac, 72.00FR X 119.10D
Roll # 3751.750.000.22934; PIN 75069-0014.

Minimum Tender Amount \$ 6,362.30

83. LT 14 PL 12M202, TILBURY NORTH
120 Cook Crt, 72.00FR X 119.10D
Roll # 3751.750.000.22935; PIN 75069-0013.

Minimum Tender Amount \$ 5,692.15

84. LT 13 PL 12M202, TILBURY NORTH
116 Cook Crt, 48.46FR X 173.35D
Roll # 3751.750.000.22936; PIN 75069-0012.

Minimum Tender Amount \$ 5,006.12

85. LT 10 PL 12M202, TILBURY NORTH
104 Cook Crt, 48.46FR X 173.35D
Roll # 3751.750.000.22939; PIN 75069-0009.

Minimum Tender Amount \$ 5,003.51

86. LT 09 PL 12M202, TILBURY NORTH
100 Cook Crt, 72.00FR X 119.10D
Roll # 3751.750.000.22940; PIN 75069-0008.

Minimum Tender Amount \$ 5,900.87

87. PT LT 3-4 BLK A PL 214 TILBURY WEST PT 4,
12R13805, LAKESHORE, 0 Tecumseh Rd,
Roll # 3751.750.000.47150; PIN 75069-0486.

Minimum Tender Amount: \$ 2,561.56

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the Municipal Act, 2001 and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

PATTI ATKINSON, MANAGER OF ACCOUNTING
SERVICES
The Corporation of the Town of Lakeshore
419 Notre Dame
Belle River, Ontario N0R 1A0

(144-P426)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE
MUNICIPALITY OF MATTAWAN ONT**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 28th, 2011 at the Municipal Offices, 947 Highway 533, P.O. Box 610, Mattawa, Ontario, P0H 1V0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Offices, 947 Highway 533, Mattawa, Ontario.

Description of Lands:

Parcel 16577, SEC NIP; Part Lot 32, Concession 8, Mattawan as in LT57615; S/T LT64429; Mattawan, District of Nipissing. Being all of PIN 49100-0155 (LT). Roll # 48 19 000 001 36700.

Minimum Tender Amount: \$6,140.61

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the Municipal Act, 2001, as amended, and the Municipal Tax Sales Rules, as amended, made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

DEBBIE MILLER, CLERK-TREASURER
The Corporation of the
Municipality of Mattawan Ont
947 Highway 533, P.O. Box 610
MATTAWA, Ontario, P0H 1V0
(705) 744-5680

(144-P427)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE
MUNICIPALITY OF OLIVER PAIPOONGE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 1 December 2011, at the Municipal Office, P.O. Box 10, 4569 Oliver Rd., Murillo, Ontario P0T 2G0.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Municipal Office, 4569 Oliver Rd., Murillo.

Description of Lands:

Roll No. 58 08 240 004 02025 0000; PIN 62298-0133(LT) Parcel 6588 Section DFWF; Part N1/2 Lot 8 Concession 6 Oliver, designated Part 1, 55R4666; Oliver Paipoonge. File 10-20

Minimum Tender Amount: \$8,444.80

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the Municipal Act, 2001 and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MS. MARGARET DUPUIS, CMO
Treasurer
The Corporation of the Municipality of Oliver
Paipoonge
P.O. Box 10, 4569 Oliver Rd.
Murillo, Ontario P0T 2G0
(807) 935-2613 Ext. 2
www.oliverpaipoonge.ca

(144-P428)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF TINY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, November 16, 2011 at the Township Offices, at The Corporation of the Township of Tiny, 130 Balm Beach Road West, Perkinsfield, Ontario L0L 2J0.

The tenders will then be opened in public on the same date at 3:00 p.m. in the Council Chambers for the The Corporation of the Township of Tiny:

Description of Lands:

Roll No. 4368 000 004 08581 0000
Parcel 78-1 Section M116;
Lot 78 Plan M116;
Township of Tiny, County of Simcoe
PIN 58392-0565 (LT)

Minimum Tender Amount: **\$7,121.70**

Roll No. 4368 000 009 27800 0000
Lot 38
Plan 1138 Tiny;
Township of Tiny, County of Simcoe
PIN 58409-0187 (LT)

Minimum Tender Amount: **\$11,162.58**

Roll No. 4368 000 004 08606 0000
Parcel 103-1 Section M116;
Lot 103 Plan M116 Tiny;
Township of Tiny, County of Simcoe
PIN 58392-0588 (LT)

Minimum Tender Amount: **\$7,016.55**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the Municipal Act, 2001 and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

SUE COUSINEAU, DEPUTY TREASURER
The Corporation of the Township of Tiny
130 Balm Beach Road West
Perkinsfield, Ontario L0L 2J0
(705) 526-4204

(144-P429)

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2011—10—29

ONTARIO REGULATION 455/11

made under the

PLANNING ACT

Made: October 7, 2011
Filed: October 12, 2011
Published on e-Laws: October 13, 2011
Printed in *The Ontario Gazette*: October 29, 2011

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas — District of Sudbury, Territorial District of Sudbury)

Note: Ontario Regulation 834/81 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Unconsolidated and Unrevoked Regulations at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Section 19 of Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is revoked.

(2) Section 162 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

162. (1) Despite section 8 of the Order, one seasonal dwelling together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on the lands described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to those lands in the geographic Township of Eden in the Territorial District of Sudbury described as part of Summer Resort Locations JDD365 and CL5489, being part of Parcel 17662 Sudbury West Section designated as Part 1 on Reference Plan 53R-12402.

163. (1) Despite section 8 and subsection 23 (3) of the Order, a single dwelling together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on the lands described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot area	2000 square metres
Minimum lot frontage	30 metres
Minimum front yard	11 metres
Minimum rear yard	11 metres
Minimum side yards	4.57 metres
Maximum height of dwelling	9 metres

(2) Subsection (1) applies to the lands in the geographic Township of Eden in the Territorial District of Sudbury described as part of Summer Resort Location BD18, being Parcel 20902 Sudbury West Section designated as Part 1 on Reference Plan SR 2322 and identified as Property Identifier Number 73398-0205 (LT).

(3) Nothing in this section authorizes a person to erect any habitable building or structure within 20 metres of the high water mark of a lake or river.

Commencement**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

Made by:

DAN TOVEY
Acting Manager
Municipal Services Office – Northeastern
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Date made: October 7, 2011.

44/11

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Government Notices Respecting Corporations/Avis du gouvernements relatifs aux compagnies.....	4121
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	4121
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution.....	4122
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	4125
Ontario Energy Board.....	4126
Minor Injury Guideline — Superintendent's Guideline No. 02/11, Financial Services Commission of Ontario	4128
Ligne directrice sur les blessures légères — Ligne directrice du surintendant no 02/11, Commission des services financiers de l'Ontario	4144
Applications To Provincial Parliament — Private Bills/Demandes Au Parlement Provincial — Projets De Loi D'intérêt Privé.....	4161
Corporation Notices/Avis Relatifs Aux Compagnies.....	4161
Notice of Dissolution of Partnership.....	4161
SHERIFF'S SALE OF LAND(S)/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	4161
SALE OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT.....	4162
THE CORPORATION OF THE TOWN OF SOUTH BRUCE PENINSULA.....	4162
THE CORPORATION OF THE TOWN OF LAKESHORE.....	4162
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF MATTAWAN ONT.....	4166
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF OLIVER PAIPOONGE.....	4166
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF TINY.....	4167
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006/RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	
Planning Act O. Reg. 455/11.....	4169
Texte d'information pour la gazette de l'Ontario.....	4175
Information Text for Ontario Gazette	4176



Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

393, avenue University, 2^e étage, Toronto Ontario M5G 2M2

Téléphone (416) 326-5306

Paieement – Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.



Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at

mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

393 University Avenue, Suite 200, Toronto, Ontario M5G 2M2

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.

